TIN PRESION RIBA ENTRADA DI SECTOR HOTELERO

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



FOR di algun dia caba, un team special di Recherche a bin ta investiga un caso di asalto cu arma di candela. Despues di a consulta cu Ministerio Publico, unabes cu tin suficiente prueba, a dicidi di haci algun entrada hudicial, e.o. na Seroe Patrishi, Avenida Alo Tromp y tambe den Ranchostraat.

Diasabra 27 di Maart 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

A POSPONE CASO DI MALVERSACION NA VALERO

pag. 3

Parlamentario Marlon Sneek ta puntra

UNDA E “ESTUDIONAN DI IMPACTO SOCIAL Y ECONÓMICO” A KEDA?

pag. 5

Segun Minister Otmar Oduber

SRA. MARISOL LOPEZ-TROMP SU MANEHO TABATA DIRIGI RIBANEGOSHI CU TERENO EN BES DI BIENESTAR GENERAL

pag. 12

PRESIDENTE URIBE APOYANDO WEGANAN SUR AMERICANO

E Ceremonia di Apertura die Weganan Suramericano a conta cu un cantidad grandi di invitado di varios pais di mundo, pero e persona indudablemente mas popular y mas aplaudi tabata e presidente di Colombia, sr. Alvaro Uribe Velez. Cu un coro fuerte di 40.000 voz cu tabata grita: “Uribe, Uribe, Uribe....” e publico presente a demostra claramente con popular e Presidente di e pais Sur Americano ta.

Pa e organizadornan presencia di Presidente Uribe a demostra un biaha mas e apoyo total di parti di gobierno Colombiano pa cu e evento deportivo, cu a trece hunto un total di mas cu 5.000 participante di 15 pais Suramericano. Entre e paisnan aki a desfila orguyosamente e delegacion di nos isla Aruba.



Comite Olimpico Arubano a selecta, despues di un proceso bastante largo y intensivo, un total di 28 atleta di seis deporte, pa representa nos durante e weganan ODESUR. E deportenan den cua Aruba lo participa ta: bowling, ciclismo BMX, hisamento di peso, landamento, landamento sincroniza y taekwondo. Aruba ademas tin tres persona cu a wordo selecta pa nan confederacion suramericano pa fungi como juez/arbitro.

Presente na e Ceremonia di Apertura tabata tambe Su Excelencia, Ministro di Deporte, Dr. Richard Visser, y e dirigentenan di Comite Olimpico Arubano, Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz. E ultimo aki tabaat tin e oportunidad di saluda Presidente Alvaro Uribe personalmente, gradiciendo su persona pa e apoyo na e evento deportivo regional aki.

Acompañando e comunicado por mira algun portret di e ceremonia di apertura na Medellin.

Di acuerdo cu Banco Central

Tin presion riba entrada di sector hotelero

E relato mensual di Banco Central ta señala presion riba entrada den sector hotelero. E tasa promedio di ocupacion di hotel y timeshare resorts, cual Oficina Central di Estadistica ta raporta, a registra un aumento di 2.7 punto di porcentahe den december 2009, compara cu e aña anterior.
Sinembargo, e tasa promedio di ocupacion pa 2009 den su totalidad a baha cu 1.9 punto di porcentahe.
E caida den e tasa di ocupacion den 2009 tabata acompaña pa un bahada den e prijs averahe di kamber ("average daily rate") di 1.6 porciento. Consecuentemente, e entrada den termino real pa cada kamber disponibel ("real revenue per available room") a disminui cu 6.6 porciento den comparacion cu 2008, implicando presion adicional riba e entradanan den termino real di e sector hotelero.

Dato riba e entrada di Gobierno pa lunanan di december 2009 y januari 2010 ta indica cu, den comparacion cu e periodonan corespondiente di e aña anterior, e entrada di impuesto total a subi den december cu 11.2 porciento, mientras cu den januari esaki a baha cu 14.2 porciento.
Di acuerdo cu Banco Central, un aumento den entrada for di impuesto riba entrada, ganashi y bienes a causa e subida di december, mientras cu e caida observa den januari ta refleha bahada den e ingreso di BBO como tambe di impuesto riba entrada, ganashi y licencia di casino.

E indice di prijs di consumo (CP1) na final di e periodo di januari 2010 a mustra un inflacion di 6.3 porciento, compara cu un inflacion negativo di -3.2 porciento na januari 2009. E aumento den prijsnan a wordo causa primeramente pa un subida den e tarifanan di awa y electricidad. Mester menciona cu a registra un bahada di 0.5 punto di porcentahe na Januari 2010 (6.3 porciento) compara cu december 2009 (6.8 porciento).
Estudio ta worda haci pa wak si caida aki a por wordo atribui n'e bahada den e tasa di e BBO.
Contrario n'e subida den fiansa pa auto na final di aña cual a aumenta mas tanto na december 2008 (Afl. 193.3 miyon), e segundo mitad di 2009 a registra un caida significante den e actividad di fiansa pa auto, unda cu e balansa di fiansa pa auto (den termino real) a baha cu 16.2 porciento.
Den december 2009, e cantidad di placa den circulacion a expande cu Afl. 22.9 miyon te na Afl. 3,170.5 miyon. Esaki a wordo causa mas tanto pa un subida den e fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 21.6 miyon y un expansion di Afl. 1.3 miyon den e activo domestico neto. Como resultado, e reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a subi te na Afl. 1,475.2 miyon na final di december 2009, cual ta Afl. 206.3 miyon of 16.3 porciento mas compara cu e suma registra n'e luna corespondiente di 2008.
Manera ya menciona e balansa di pago a registra un surplus di Afl. 21.6 miyon na december 2009, reflehando un fluho neto di fondo for di exterior, compara cu Afl. surplus record di Afl. 244.2 miyon den e luna corespondiente di 2008.
E fluho neto di fondo for di exterior tabata e resultado di un reduccion den e balansa di mercancia.
E causa di esaki, principalmente, tabata un bahada den pago pa importacion di mercancia.

drs. Paul F. T. Croes Parlamentario di Aruba

Aruba mester wak paisnan Latino Americano pa mas mercado

Brasil y Colombia sigur ta partnernan strategico y ta keda interesante



NA momentonan cu bo partner comercial y turistico esta Estados Unidos ta den un crisis, ta importante pa como nacion busca alternativanan pa sigui desaroya bo economia. Paisnan manera Colombia y Brasil cu ta destinacionnan relativamente serca ta keda potencialnan grandi. Paisnan cu expertisio grandi den ramo di energia, medicina, turismo, actividadnan commercial, financiero, deporte y educacion. Paisnan cu ya caba nos conoce Tratadonan di Cooperacion cu nan, sigur ta e promenan cu bo metser aserca pa sigura un desaroyo stabil.
Brasil ta un pais cu a conoce consequencianan leve di e crisis economico mundial. Asta e pais aki a conoce un crecemento durante e periodo di crisis.

Un pais cu hopi potencial energetico, commercial, turistico y economico. E lasonan cu paisnan potencial asina mester keda scrutina y estudia. Un mercadeo agresivo pero bon prepara lo por tin su efectonan positivo.
Asercamento pa cu e PetroBras sin duda lo ta interesante y un bon initiativa. Sigur despues di a hayazgo di reservanan inmenso di petroleo e pais aki lo mester ta riba lista di prioridad di Gobierno. Na e momentonan aki Aruba, nos Refineria no conoce su mihor momento y lo ta bale la pena sip or yega na un acuerdo a largo plazo cu un compania manera Petrobras. E siguridad di e cuponan di trabou pa nos hendenan lo por ta garantisa asina.

E mesun direccion mester sondea posibel cooperacion commercial pa desaroya nos mercado berde. Energia alternativo ta keda e escogencia number uno cu nos pais tin cu bai den dje. Sigur cu contactonan internacional por ehempel pa medio di nos Embahadanan di Reino Hulandes por yega na potencial inversionistanan pa e sector aki. Colombia y Brasil siguramente lo tin e potencial aki.
Contactonan cu e pais aki riba nivel diplomatico y politico lo tin su consequencianan positivo. No mester warda y pensa cu nan lo bin, mester actua proactivo riba e tereno aki. Contactonan cu organisacionnan importante pa asina trata na target cierto gruponan specifico cu un poder financiero grandi mester ta parti di e strategia. Sondea kennan exactamente ta e grupo cu anos ta interesa aden.
Recientemente Barbados a lansa un campanja basta agresivo pa "tackle" parti di e 5 miyon *outbound travelers* Brasilero pa cu Barbados. Un mission gubernamental y commercial lo ta sin duda un bon idea. Di e cantidad di personanan Brasilero cu ta biaha tin un grupo cu un forsa financiero enorme y sigur lo bo kier trata na tackle esakinan. Aruba a jega di conoce un cantidad anual di 50.000 turista brasilero bishitando nos isla. Dor di un posicion pro-activo un bes mas nos por yega na un mercado atrobe.

Mercadonan y paisnan Latino Americano sigur por brinda Aruba, especialmente den momentonan di crisis bon alternativanan pa desaroya bo economia.

Según Minister di Asuntonan Economico

Reduccion di BBO tabatin efecto positivo pa poder di compra

Prijs di 1600 for di 3136 (51%) producto y servicio a baha!



"ESAKI mes tabata e base di nos vision pa mehora poder di compra y alo largo, duna un incentivo na nos economia. Mas placa un famia resta na final di luna, mas placa e tin pa gasta den nos economia", asina Minister Michelle Winklaar di Asuntonan Economico a duna di conoce durante e conferencia di prensa di Oficina Central di Estadistica. Cu un cara masha satisfecho e mandatario a anuncia cu CBS a analisa prijsnan den e prome lunanan di e anja aki y ya a nota un reduccion den prijsnan di un gran candidad di producto y servicionan debi grandemente na reduccion di BBO dor di Gabinete Mike Eman.

Un di e asuntonan cu a hala masha atencion tabata e movecion riba prijsnan di productonan despues cu a baha BBO na Januari 2010. CBS ta pasa na diferente supermercado y tiendanan cu ta bende productonan y servicionan na nos comunidad. E producto y servicionan aki ta varia entre cuminda, paña, gastonan pa cu bo salud, transporte, vivienda, recreacion, comunicacion y asina lo por sigui menciona. Nos ta referi na producto y servicionan cu ta afecta e bida normal di tur nos ciudadanonan.

Un di e funcionnan di CBS ta di analisa cifranan di mas cu cinco mil (5000) diferente producto y servicio tur luna, pa asina calcula e inflacion den nos economia. Pa esaki tin un afldeling di 4 persona, pero cu mirando e importancia di e topico aki, a pone 2 empleado extra den e seccion pa yuda haci e trabou. Nan ta analisa e cifranan y pone nan disponibel pa publico. Ta e mesun cifranan aki awor a cuminsa mustra un reduccion den prijsnan di un cantidad grandi di productonan, specialmente di prome necesidad, den nos ecomomia.

A saca 3,136 producto pa compara lunanan anterior cuanto prijs ta subi, baha of keda mescos. Normalmente mas o menos 7% - 8% di prijs di productonan ta baha y subi y e gran mayora (80%) ta keda mescos. Pero si compara luna di December 2009 pa luna di Januari 2010 ta completamente un otro bista. Despues cu a baha BBO pa 1.5%, mas cu 1,600 prijs di productonan a baha. Esaki ta nifica cu 51% di tur e productonan cu a analisa a baha den prijs for di un luna pa otro, aunke e prijsnan cu a subi ta keda stabil rond di 7%. Februari tambe ta mira un caida di 576 prijs di productonan. Productonan cu a mustra un reduccion den prijs ta por ehempel; Lechuga, pasta di djiente, webo, papel di WC, cuminda di baby den boter, suco blanco, lechi puiro, algun berdura y fruta, algun carni fresco, djis pa menciona algun di e mas cu 1,600 productonan.

CBS a yama un conferencia di prensa pa asina presenta algun cifra importante pa cu nos economia y nos situacion economico engeneral. Den esaki a invita Minister di Asuntonan Economico, Minister Michelle Winklaar pa ta presente durante e presentacion aki. A splica di e tarea aki di CBS pa percura pa constantemente tin cifranan pa por wordo analisa di desaroyo den nos economia. Ta masha importante pa por tin cifranan disponibel pa asina por traha riba futuro y aplica un vision nobo pa e rumbo cu nos kier hiba nos pais.

"Locual si mi a ripara ta cu e productonan den e canasta basico no ta fluctua mucho como cu nan ta mara na un prijs maximo. E prijs maximo aki si a baha na Januari como cu BBO a wordo rebaha. Hopi bez e comerciante tin e tendencia di mantene su prijs na e prijs maximo impone dor di Gobierno. Ta algo cu nos lo mester analisa di serca pa mira si e sistema aki ta esun mihor. Asina mes mi ta kere cu nos mester amplia e canasta basico cu algun producto mas, manera mas fruta y berdura pa promove mas comemento saludabel", di acuerdo cu Minister Michelle Winklaar.

Cu e anuncio di Oficina Central di Estadistica, ta keda proba awor cu cifras, cu reduccion di BBO tabatin un efecto positivo pa nos economia. Cu nos pueblo a bay dilanti den su poder di compra. "Nos ta conciente cu esaki no ta suficiente ainda, pero e ta un comienso. Gabinete Mike Eman ta comprometi cu pueblo den esaki pa elimina BBO completamente dia 1 di januari 2011. Esaki lo haci un impacto grandi atrobe riba e prijsnan di productonan", asina Minister di Asuntonan Economico Michelle Winklaar a duna di conoce.

Na final e mandatario a bisa di ta encurasha comercio pa sigui brinda nos comunidad prijsnan mas barata y pagabel pa productonan. Y na mes momento e ta encurasha pueblo completo, cu ta e consumidornan cu ta cumpra den supermercado y tiendanan tur rond di nos isla, pa nan ta mas critico ora yega na asunto di prijs. Tur hende sa cu Gobierno a baha BBO cu 1.5% pues si como cliente bo no nota reduccion den prijs di productonan, anto scoge un negoshi cu si a reduci su prijsnan. Na final no ta Gobierno, sino ta pueblo mes ta dirigi nos economia, dor di forza negoshinan pa baha nan prijsnan de lo contrario nan lo perde cliente.

Caso di pelea entre militarnan Hulandes y grupo di Arubiano posponi

APESAR cu abogado mr. Chris Lejuez a reclama e hecho cu solamente su cliente A.Meerhorst ta sera, mientras cu e otro 4-nan ya ta liber, tog Huez ta haya cu Meerhorst tin cu keda sera te dia cu e caso wordo trata. E caso di Meerhorst tabata pro forma ya cu tabatin cantidad di caso riba e mesun dia y no tabatin espacio.

Fiscal ta acusa Meerhorst di violencia publico riba 28 di november 2009 y di a ranca un tas cual ta wordo considera como un atraco cu violencia. Fiscal a propone pa trata e caso dia 26 april 9.15 di mainta.

Abogado mr. Chris Lejuez ta di opinion cu ta inhusto cu su cliente so ta encarcela, mientras cu Mejia, Koolman, Briesen y Burleson ta liber. El a pidi Huez pa suspende e detencion. Fiscal a opone contra esaki, mustrando cu ta Meerhorst a inicia e problema y cu ta Meerhorst den un zona turistico publico a bay ranca tas di hende. E motibo cu e otronan a wordo laga liber ta pasobra nan a bay yuda Meerhorst, keriendo cu e tabata victima di maltrato. El a mustra cu p'e rancamento di tas, segun ley tin castigo minimo di prison di 10 luna.

Abogado mr. Chris Lejuez a reacciona cu aki no ta trata di un atraco sino un pelea entre militarnan Hulandes cu un grupo cu ta Meerhorst y cu esaki a sosode dilanti Chino Latino. Huez ta haya cu tin suficiente indicacion cu Meerhorst hunto cu otronan a haci e delitonan pa cual e ta wordo acusa di dje. Huez a condena a hecho cu e grupo aki a bringa cu Polis tambe. Na su opinion tur mester a keda sera te ora di e caso. El a rechaza e peticion pa Meerhorst bay liber.

A pospone caso di malversacion na Valero

APESAR cu a planea cu ayera mainta lo trata e caso di malversacion na Valero, tog esaki no a tuma lugar. Esaki debi n'e hecho cu contrario n'e palabracionnan, e procesverbal no a yega na tempo serca e abogadonan. Esey tabata motibo cu e abogadonan a pidi pa pospone e caso pa nan por studia e procesverbal mihor.

E sospechosonan G.Koolman y I.Britten a presenta dilanti Huez caminda nan a wordo informa cu nan ta wordo acusa cu entre 29 di augustus 2007 y 28 di juli 2009, trahando na Central Onderhoud, nan a malversa suma considerable. Nan a haci esaki dor di falsifica peticionnan. A keda palabra cu dia 26 di april lo trata e caso.

Minister Otmar Oduber a mustra con Gabinete di Nel Oduber a atenta contra desaroyo di nos isla

A bay contra deseo di pueblo y a aproba pa 750 trahador extranhero bin Aruba

DURANTE reunion publico pa loke ta trata otorgamento di terenonan, Minister Otmar Oduber durante su respuestanan n'e Parlamentarionan a elabora ampliamente riba e proyecto di Ritz Carlton, un proyecto cu deliberadamente e Gobierno anterior a otorga y mara man di actual Gobierno.

Partido AVP den oposicion e tempo ey a mustra riba e hechonan cu nan tabata den mesun liña cu tur 9 raport traha pa Gobierno anterior cu ta bisa cu no mester sigui construi hotelnan grandi.

Ademas a mustra e sosten n'e vision tras di e raport di Sam Cole cu ta papia di un industria di turismo sostenibel pa Aruba.

Dia 2 di juli 2008 un Letter of Intent ta wordo firma dor di Minister President di Aruba, Nelson Oduber cu e grupo Desarrollos Hotelco. Dia 12 di maart 2009 Minister di Asunto Social, Educacion y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp a firma un decreto ministerial cu ta duna nan un opcion pa 3 luna.

Dia 10 di juni e tempo ey Minister Lopez-Tromp a duna un di dos decreto ministerial cu ta duna DIP e opdracht pa Desarrollos Hotelco haya un opcion pa 30 dia. Dia 11 di juni un otro decreto ministerial ta bin for di Minister di Finanza y Asuntonan Economico, Nilo Swaen p'e vestigingsvergunning di Desarrollos Hotelco na Aruba. E mesun dia ey e mesun Minister Swaen aki ta firma un di dos vestigingsvergunning na Amadeo Trust and Management Company pa establece na Aruba.

Dia 18 di juni un decreto ministerial di Minister di Finanza y Asuntonan Economico caminda ta duna DHC General Contractor un vestigingsvergunning. E mesun dia aki ta bin un di 4 vestigingsvergunning caminda cu Amadeo Trust and Management bay maneha DHC General Contractor. Es decir, den un siman di tempo a firma un total di 4 vestigingsvergunning.

Dia 2 di september ta firma un acuerdo pa loke ta trata e verlening di erfpacht. "Aki ta caminda bo tabata sa bo ta haciendo malo, aki como Minister bo por a bisa mi ta wanta pasobra e compromisonan no ta duro cu e grupo aki", segun Minister Otmar Oduber, kende ta puntra si e tempo ey ex Minister Lopez-Tromp no tabata sa cu 80% di nos pueblo no kier mas tereno y ta bisa cu tog asina el firma den pura.

Dia 22 di october 2009 actual Ministernan di Turismo y Infrastructura a sinta hunto cu actual Prome Minister, kende e tempo ey tabata Formador, cu e grupo Desarrollos Hotelco.

Aki a mustra den un forma hopi cla n'e abogado di e desaroyadornan, na abogado di e operadornan di Ritz Carlton y doñonan di Desarrollos cu tabata na Aruba, cu Gobierno nobo no tabata sostene e proyecto aki (construccion di Ritz Carlton) den e forma cu e Gobierno anterior a exprese.

A pida nan p'asina Gobierno nobo sinta pa sinta den e prome dos simannan di november na mes pa mira con ta resolve e proyecto aki.

Apesar di esaki dia 29 di october 2009 a firma dilanti Notario pa 320 kamber wordo traha pa Desarrollos Hotelco cu un total di 45.569m2. Es decir, un par di ora prome cu un Gobierno nobo mester a asumi su responsabilidad, ex Minister Marisol Lopez-Tromp a dicidi di instrui Director di DIP pa firma e documento aki. Tur esaki contra opinion no solamento di Gobierno nobo, pero di henter un pueblo cu a expresa di ta contra e proyecto.

Dia 20 di november un carta a firma pa Minister President Eman y Ministernan Oduber y Sevinger a bay p'e grupo aki. Aki nan a mustra nan cu nan no a cuminsa den bon pia cu Gobierno pa loke a haci, pasobra tabatin palabracion haci, a bisa tambe cu lo warda pa sinta na mesa pasobra tin hopi cos di papia y di cambia.

Ritz Carlton lo mester a anuncia e proyecto aki den un conferencia grandi cu tabatin na Puerto Rico, pero despues cu Minister Otmar Oduber a combersa cu Minister President, a splica e desaroyadornan cu si nan continua cu nan intencion, sin cu a sinta na mesa pa haci e anuncio aki, e ora Minister Oduber no lo biaha pa Puerto Rico, pasobra e no lo por sinta den un conferencia di prensa pa anuncia un proyecto cu nan no ta cla ni transparente riba dje ainda.

E grupo a compronde e mensahe y e conferencia no a bay dor. A keda palabra e ora ey cu sr. Bill Marriott lo ta na Aruba 3 siman despues di esey y cu den e periodo ey definitivamente nan lo a tuma contacto cu Gobierno y esaki a tuma lugar tambe.

Aki Minister Otmar Oduber a indica cu riba e 4 puntonan cu Gobierno por a para fuerte nan para fuerte tambe.

Esakinan ta: 1. Percura p'e beachnan publico wordo recobra, cu lo crea henter un area banda pariba caminda nan kier a haci un tipo di parke di recreacion segun palabracion cu Gobierno anterior. 2. Bin un infrastructura completamente di nivel pa loke ta trata e deportenan acuatico manera windsurfing y kitesurfing. 3 Piscadornan. Lo crea facilidadnan pa piscadornan por baha/subi nan boto y e oportunidad cu nan por keda para nan botonan den lama eynan. 4. A palabra cu Gobierno bao ningun circunstancia lo bay di acuerdo cu tur e permisonan duna na nan pa 750 persona bin traha na Aruba den e periodo di 3 aña manera acorda cu Gobierno anterior.

Tin un carta cu ta mustra cu a keda acorda cu Prome Minister cu e grupo ta desvia for di e Letter of Intent y lo zorg pa duna permiso di trabao y estadia pa trahadornan stranhero bin Aruba p'e proyecto aki.

Asina por mira con Gobierno actual su mannan a wordo mara pa cu e proyecto di Ritz Carlton den un wega sushi y baho, pero apesar di esey a logra tog di busca e mihor solucion posibel pa cu nos isla y nos hendenan.

Parlamentario Marlon Sneek na parlamentario Marisol Tromp;

Unda e "Estudionan di impacto social y económico" a keda?

Marisol a lubida su vision y a parti 1.7 miyon meter cuadra di tereno di pueblo!


Prome cu tuma decisionnan grandi pa nos pais:

Ta indispensabel pa realiza un "Estudio di impacto Social Economico"

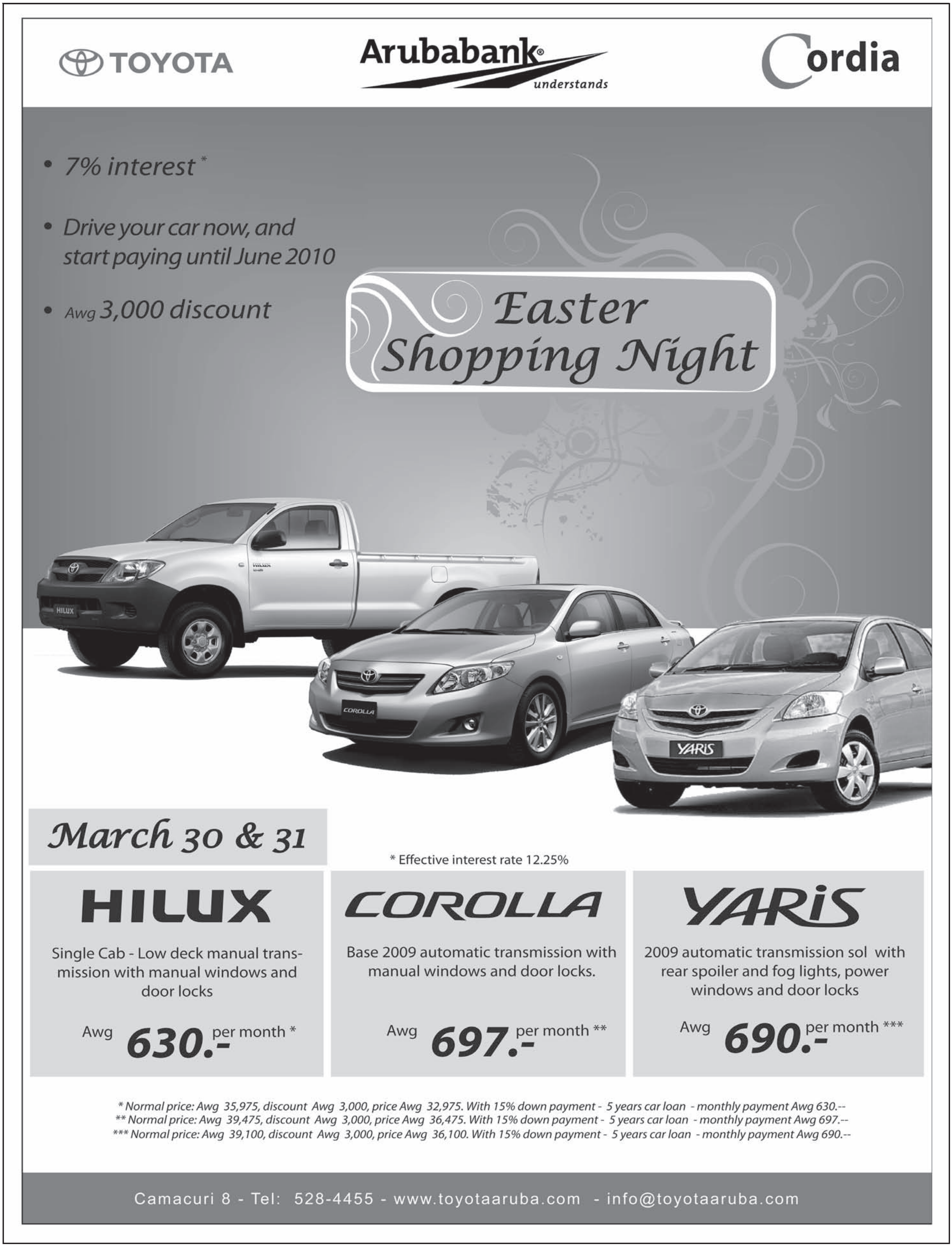
Segun Minister Marisol Tromp

DIARANSON ultimo tabatin continuación di e reunion publico caminda e tema principal tabata otorgamento di tereno pa meta comercial y hotelero. Ta fresco den mi memoria con sublime e actuacion di parlamentaria Marisol Tromp tabata. Caminda e'la bin dilanti y pretende cu e no a kibra un copi, cu ta solamente conseho e'la sigui y nada mas, foei Marisol.

Asina ex Minister Marisol Tromp tabata pensa!

Manera un dicho bieu ta bisa "hende por lubida, pero papel no ta lubida nada". Awe hunto cu e articulo aki mi ta presenta un articulo cu a wordo publica den Diario di dia 21 di februari di aña 2002 caminda e ex minister Marisol Tromp ta elabora extensamente riba e echonan pakico lo mester bin cu un estudio di impacto social y economico prome cu duna tereno pa proyectonan turístico y of comercial e'la menciona "drop outs", problemanan social den famia, lista largo di espera pa tereno na Domein Beheer, lista largo di espera pa cas social etc.

Awe lamentablemente nos por tuma nota cu e mesun persona aki a tuma e decision di parti 1.7 miyon meter cuadra di tereno sin tene cuenta cu ningun estudio.


TOYOTA
Arubabank® understands
Cordia
• 7% interest *
• Drive your car now, and start paying until June 2010
• Awg 3,000 discount
Easter Shopping Night
March 30 & 31
* Effective interest rate 12.25%
HILUX
Single Cab - Low deck manual transmission with manual windows and door locks
Awg 630.- per month *
COROLLA
Base 2009 automatic transmission with manual windows and door locks.
Awg 697.- per month **
YARiS
2009 automatic transmission sol with rear spoiler and fog lights, power windows and door locks
Awg 690.- per month ***
* Normal price: Awg 35,975, discount Awg 3,000, price Awg 32,975. With 15% down payment - 5 years car loan - monthly payment Awg 630.--
** Normal price: Awg 39,475, discount Awg 3,000, price Awg 36,475. With 15% down payment - 5 years car loan - monthly payment Awg 697.--
*** Normal price: Awg 39,100, discount Awg 3,000, price Awg 36,100. With 15% down payment - 5 years car loan - monthly payment Awg 690.--
Camacuri 8 - Tel: 528-4455 - www.toyotaaruba.com - info@toyotaaruba.com

Suzuki a bolter banda di Alhambra Casino





DIABIERNA mainta a drenta informacion di un accidente cu hende herida n'e cruzada banda di Alhambra Casino.

NA yegada di polis a constata cu un chofer cu tabata bin for di Oranjestad y a bira bay na man drechi pa bay na hospital, a slip riba e caminda muha, perde control bay dal n'e rand di e acera y a bolter.

Debi n'e boltermento e chofer a resulta herida. Na yegada di e ambulance a atende e chofer y despues di a revise no a haya ta necesario pa hibe hospital.

Departamento di Salud Publico seccion Hygiena a sera mas cushina cu no ta cumpli cu exigencia hygienico



DESPUES di cu 2 dia pasa a sera e cushina di Ling Minimarket na Mabon, Minister a duna su aprobacion pa prolonga e sancion aki pa un siman. Asina mas y mas cushinanan cu no cumpli lo por haya nan mes aden ora di haya bishita inespera di seccion Hygiena di Salud Publico. Pueblo merece un producto di calidad y no por haci pueblo malo faltando di cumpli cu exigencianan hygienico.

Mucha a coy waya di coriente cu a cay for di pal'i lus y den su inocencia a haya shock di coriente y a keda pega te ora e tata a dal'e cu pida palo y kite for di coriente



DIAHUEBS anochi lat a drenta informe cu na Yuwana Mortostraat un waya di coriente lo a cay y un mucha inocente a mishi cu esaki y coriente a dal'e. E tata cu a core yega y kita e mucha cu un pida palo. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di ambulance mesora a atende e mucha y a transporte directamente pa hospital, aunke rato rato e mucha tabata manera bay off y tabata keha di dolor den pecho, pero su situacion ta stabiel.

Minister Visser di bishita na Banco di Sanger

Mester di ley pa regula donante di sanger





SIMAN pasa Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a realisa un bishita di trabao na sede di Stichting Bloedbank, cual no tabata simplemente un bishita comokiera cu a probecha di e momento aki pa mustra e trabao cu ta wordo haci y cual ta e problemanan cu nan ta confronta cune.

Henter e staff di Banco di Sanger y un delegacion di Hunta di Directiva tabata presente pa ricibi e mandatario.

Despues di e introduccion formal, profesor dr. Duits a haci un presentacion di e trabao cu Banco di Sanger ta realisa. Enfasis special a wordo poni riba e exigencianan di calidad halto internacionalmente cu awendia ta wordo poni riba materialnan pa traha cu sanger. Henter e proceso, for di momento cu cuminsa na saca e sanger di un persona mester cumpli cu exigencia- of regla internacional. Pues tambe na momento cu entrega e producto mester sigui regla internacional y pone esaki riba papel pa mustra cu ta cumpli.

Cu hopi dedicacion personal di Stichting Bloedbank ultimo añanan a percura via di un proceso di calidad stricto cu nan ta cumpli cu e proceso di calidad den e material, mescos cu ta e caso na Hulanda y Merca. A wordo mustra na Minister Visser cu e Banco di Sanger ta dispone di un grupo di donante di sanger cu voluntariamente y sin pago ta duna sanger y cu ta haci posibel cu cualkier ciudadano aki na Aruba, na cualkier momento por ta sigur cu tin suficiente sanger tuma cu ta cumpli cu regla y exigencia internacional.

Banco di Sanger di Aruba (ademas di esun na Corsou) tin un lugar unico den Caribe y Latino America pa tanto loke ta uso exclusivo di donante voluntario sin pago como tambe den entrega di e producto sanger cu ta cumpli cu exigencianan di calidad di mas pisa. Pa sigui cumpli y duna garantia di e trayecto di calidad, a wordo treci dilanti durante e presentacion e necesidad pa introduci leynan specifico cu ta regula e entrega di sanger aki na Aruba.

Despues di e presentacion, mesora Minister Visser a pone su mes como un donante di sanger y mescos cu tur donante, el a pasa den e procedura necesario y tambe e mandatario lo haya un examen medico anual, pa e por sigui duna sanger. Na final e mandatario a haya un splicacion di e diferente area- y seccionnan di Banco di Sanger caminda for di sanger di e donantenan ta salba hopi bida.



Ayera a cumpli su 70 anja Sra. Genoveva Wolf.
Felisitashon ta bini di parti bo amiga stima Sofia y famia.
Hesus Misericordioso drama su bendishon ariba bo y dunabo bida y salud den union di bo famia y cu bo cumpli hopi anja mas.

Arte di Palabra 2010

Resultado di competencia di cuenta cortico y poesia pa hoben

COMISION organisatorio di Arte di Palabra Aruba, cu sosten di Departamento di Cultura Aruba, Departamento di Enseñansa, UNOCA y Grupo Corector di Papiamento a organisa recientemente un competencia di Arte di Palabra. Di e forma aki kier aporta pa stimula y promove bon uzo di Papiamento den nos comunidad y na mesun momento stimula specialmente e hobennan pa nan crea obranan skirbi den Papiamento.
E presentacion di e participantenan hoben a tuma luga diasabra dia 20 di maart ultimo riba e patio di Departamento di Cultura. Hoben entre 13 y 17 aña di diferente scol secundario a presenta nan cuenta cortico y poesia dilanti un publico grandi.

Den e categoria di poesia e ganadornan a resulta como lo siguiente: Kathy Faro a resulta na di tres luga cu so poesia titula 'Ami'. Na di dos luga a keda Samantha Trinidad cu su poesia titula 'Tempo'. E ganador di e categoria di poesia ta Laura Kock cu su poesia 'At'e' cu el a dedica na Aruba. Den e categoria di storia cortico e resultado ta lo siguiente: Osvaldo Correa a termina na di tres luga cu su cuenta 'Un hende mester a bisa mi' cu el a presenta na un manera masha dramatico. Na di dos luga Thalia Higgens cu su storia Cadada y Cododo. Laura Kock a resulta ganador di e categoria di storia tambe cu 'Duna ayudo, ricibi amor'.

Tur e ganadornan lo bay representa Aruba na Curaçao dia 27 di maart 2010 y lo competi cu e ganadornan di Corsou y di Boneiro. Como cu Laura Kock a gana tur dos categoria, e comision organisatorio a dicidi di manda Angelle Stamper cu su poesia 'Garnachi di speransa' cu a resulta e siguiente den e categoria di poesia. Diabierna un delegacion di Aruba lo biaha pa Corsou pa compaña y apoya e hobennan.

Pa medio di esaki comision organisatorio di Arte di Palabra Aruba, Departamento di Cultura Aruba, Departamento di Enseñansa, Grupo di Corector di Papiamento y UNOCA kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a aporta na e actividad exitoso aki. Alabes kier a desea tur nos hobennan di Aruba hopi exito na Corsou.

Motociclista ta accidenta na Palo Marga; el a kibra pols y haya sla na cabez



DIAHUEBS anochi a sosode un accidente riba pista di Palo Marga, unda un motociclista a resulta herida. E victima I.A. di 20 aña a ser hiba Centro Medico cu e ambulance di E.M.S. cu tabata stand by na Palo Marga. Despues di un revision, e dokter a dicidi di mande pa hospital cu ambulance, ya cu el a kibra un pols y tin bastante sla na su curpa. Su situacion ta stabiel.

Candlelight Awareness Walk

FUNDACION Angel Conciente ta organisando un Annual Candlelight Awareness Walk dia 27 di Maart pa 6'or di atardi. Esaki lo cuminsa na ex-oficina di DOW y lo caba na Cas di Cultura caminda nos lo tene un Candlelight Vigil pa honra bidanan perdi den trafico. Registracion lo cuminsa pa 5or na ex-edificio di DOW y tambe por inscribi adelanta na Quick Color Prints N.V. na Cumana 79 of jama na 733 3317 / 592 8066. Ban uni y honra bidanan perdi den trafico.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Campamento Special
3 small pizza 1-topping
pa solamente
Cu compra minimo di 3 pizza
Afl. 11,- pa un
YAMA AWOR!
Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444
Domino's Pizza®
Get the door. It's Domino's.®

Choler ladron di corant kier bringa cu miembro di Team di Aresto







DURANTE di un razzia ayera madruga, un dado momento, un choler cu a horta corant kier a bringa cu un miembro di Team Aresto. A spliqu'e e consecuencia di e confrontacion aki y a dicidi di bay su caminda.

Presidente di Comision di Turismo den Parlamento Paul Croes

Ta inacceptable pa mira tanto sushedad riba nos beachnan

Mas concientisacion durante tempo di campamento ta necesario





DRS. Paul Croes a señala diferente sitio na Aruba specialmente nos beachnan caminda desperdicio y sushedad ta wordo benta. Esaki ta un situacion inacceptable y cu sigur mester mas control pa evita esaki. Nos beachnan ta un di e recursonan mas importante pa desaroyo di nos nacion. No por ta asina cu personanan cu no ta balora esaki, ts simplemente benta sushi riba nos beachnan y keda sin responsabilisa nan mes pa cu esaki.

Mi por a tuma nota cu riba beachnan publico en particular manera Eagle Beach e sushedad ta acumula. Esaki ya den pasado a keda señala pa personanan cu ta traha riba beach. Hopi bes nan mes ta esnan cu ta confronta cu e problema aki. Mi ta sumamente preocupa cu personanan no sa e daño cu esaki ta causa na nos isla. No solamente e naturalesa sino tambe na nos imagen como isla. Aruba semper tabata conoci pa un isla limpi y exclusivo. Cu e crecemento di nos poblacion hopi otro desaroyonan a bira dificil pa controla. E concientisacion di nos hendenan y e cuidadanonan nobo di nos isla mester keda constante.

E accion di limpiesa nacional mester keda sona. Hendenan, cuminsando for di mucha mester sa pakico ta importante pa nos isla ta limpi. For di den cada hogar mester educa nos muchanan y hobennan cu no ta tolerabel y castigabel pa susha nos isla. Mi kier a hasi un yamada na comunidad en general pa durante e periodo di campamento nos ta mas conciente riba e sushedad riba nos isla y vooral riba nos beachnan.



Rapport na A. de Veer School

DIRECTORADO di Com. Abraham de Veer School kier informa mayornan cu tin yiu na nos scol cu dialuna 29 di maart 2010 lo parti e di dos rapport.

E alumnonan cu tin un rapport "voldoende" lo hiba esaki cas. Tur alumno cu tin un "onvoldoende"of cu tin problema cu comportacion na scol lo no haya esaki pa hiba cas.

E mayor of representante mester bin busca esaki durante e anochi pa mayor dialuna 29 di maart. E anochi aki mayornan por papia cu docentanan cu ta duna nan yiu les.

No por kita for di Minister Otmar Oduber cu

Sra. Marisol Lopez-Tromp su maneho tabata dirigi riba negoshi cu tereno en bes di bienestar general

DEN e reunion publico den Parlamento relaciona cu otorgamento di terenonan comercial a continua caminda e Ministernan presente a contesta e preguntanan haci dor di e Parlamentarionan siman pasa.

Mirando cu na inicio di e reunion Parlamentario drs. Marisol Lopez-Tromp un biaha mas no tabata presente den sala, Minister Otmar Oduber a lamenta su ausencia, esaki apesar cu e discusion den e reunion publico tabata meramente e maneho cu sra. Marisol Lopez-Tromp a hiba como Minister di Infrastructura.

Siman pasa e ex Minister a bin cu un disertacion masha dramatico y Minister Otmar Oduber a mustra cu mirando y scuchando e ex Minister a keda bon cla cu e ta miembro di Mascaruba, pasobra "e ex Minister aki a demostra siman pasa, su forma di actua, su forma di papia, su forma artistico di purba trece cosnan dilanti. Pero ora documento ta papia, anto e ora ey e actuacion di un persona cu ta bay over hasta na traha pelicula, filmnan bunita.

Na beach e ta entrevista hendenan cu renchi orea grandi cu practicamente bo ta puntra bo mes kico nan tabata haci na beach n'e momentonan ey, ta mustra e falsedad cu tin patras di preguntanan cu ta bin den direccion di Gobierno cu a asumi e responsabilidad di carga tur loke bo a laga atras".

Pa sostene e declaracionnan aki, Minister Otmar Oduber a elabora ampliamente riba e mal maneho cu cual Gobierno nobo a haya su mes confronta cune, specialmente pa cu turismo, pero tambe pa economia den su totalidad y bienestar general di nos pais.

"Nos a yega na un punto caminda si pueblo di Aruba, e conciudadanonan cu ta biba riba e pida baranca aki no ta orguyoso, no ta contento cu nan Producto Aruba.

E ora ey ta dificil pa nos por sigui desaroya riba un pilar economico manera nos turismo ta cu ta casi 70% di economia di Aruba". Pa Minister Oduber ta increibel cu un Minister por a otorga tereno den pasado sin cu esaki a wordo delibera cu su Minister di Turismo of su Minister di Economia pa por mira ta unda kier hiba e pais aki pa loke ta otorgamento di tereno.

Un total di 19 tereno publico (erfpacht) a wordo otorga den e periodo entre 2006 y 2009 di cual 7 di nan a wordo otorga despues cu pueblo di Aruba a mustra e Gobierno ey cu nan ta wordo rechaza, esta despues di 25 di september y tin di nan cu hasta a wordo firma despues cu e Gobierno nobo a sinta.

E tempo ey a duna opcionnan y hasta a duna autorizacion na hefe di departamento di DIP pa bay over na firma aktenan cu tin consecuencia serio pa nos pais. Fuera di esaki, mas di 60 tereno priva (eigendom) a haya autorizacion di Gobierno pasa pa construi hotel, apartament y condominio.

Contrario n'e maneho of falta di maneho di Gobierno anterior, Gabinete Mike Eman na momento cu ta trata di otorgamento di tereno prome cos cu ta haci ta, si ta trata di condominion, hotel y hasta di apartamentnan, consulta cu Minister di Turismo, ta mira kico e necesidad ta, kico e inventarizacion ta y despues ta bay cune Conseho di Minister caminda cu eynan 7 Minister ta determina riba dje, su impacto economico, su impacto pa educacion, pa salubridad, etc.

Minister Otmar Oduber a bin cu e punto aki dilanti, pasobra tin un total di 9 raport traha entre 2002 y 2009 y nan tur ta bisa un cos: "Aruba no mester continua den e direccion di sigui duna hotelnan grandi permiso, autorizacion. No tin tereno, nos no tin e capacidad di carga mas na Aruba.

Ta yega momento pa concentra riba nos hendenan, nos educacion, nos salubridad, nos infrastructura, e seguridad cu mester existi den su totalidad aki na Aruba".

E raportnan aki hasta a conduci cu 27 di november 2007 y despues na 2008 Conseho di Minister ta pidi un comision pa duna un conseho y cual tabata pa pone un moratorio, cu no ta sigui otorga tereno, no ta sigui duna permiso mas pa hotel, condominio y apartamentnan.

E conseho aki a wordo aproba y afirma den Conseho di Minister na 2008 y despues di e moratorio aki a sigui duna tur e terenonan ariba menciona.

Finalizando Minister Oduber a bisa cu pa loke t'e consecuencianan di e maneho di duna tereno pa loco esaki ta ensera rond di 3100 kamber adicional cu lo wordo construi, teniendo na cuenta solamente e terenonan publico otorga y no e permisonan pa terenonan priva.

Claramente esaki ta un muestra di e maneho descabeya di un ex gobernante cu a mustra su preocupacion pa parti tereno lubidando cu interes di nos pueblo ta na prome lugar.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 15 april 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten over-staan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot 347 m2, gelegen te Calbas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 128 (oorspronkelijk groot 23.050 m2), zoals nader omschreven in meetdocument WLA/025 de dato 2 april 2003, aangeduid als kavel 7, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Noord Bona Vista 7"**;
  Inzetprijs: Afl. 197.000,==

- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 M2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond groot ongeveer 1.847 M2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als eerste afdeling sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 M2, zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd;
  Inzetprijs: Afl. 148.000,==

- het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74 -F";
  Inzetprijs: Afl. 285.000,==

- een perceel eigendomsgrond ter grootte van 1.003 M2, gelegen aan de Dadelstraat op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 838, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Dadelstraat 33";**
  Inzetprijs: Afl. 307.000,==

- het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Sabana Basora 134";**
  Inzetprijs: Afl. 152.000,==

- een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Generaal Majoor de Bruynewijk 50**";
  Inzetprijs: Afl. 157.000,==

- een perceel eigendomsgrond, groot 338 m2, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie E nummer 702, gelegen te Savaneta in Aruba, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Savaneta 325**";
  Inzetprijs: Afl. 97.000,==

- het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Piedra Plat 159-H"**;
  Inzetprijs: Afl. 317.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met **31 maart 2010** kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xiomara Ruiz-Maduro a comporta su mes manera un "viswijf" den Parlamento

HOPI bes den Parlamento ta surgi situacionnan na unda tin bes nomber di hende por cay. Asina tambe a pasa diarazon ultimo durante tratamento di e caso di otorgamento di tereno sin limite y contra leynan di nos pais dor di ex Minister Marisol Lopez-Tromp.
Parlamentario di partido AVP, sr.Juan David Yrausquin a benta nomber di un famia politico di dje (un persona, kende tabata casa den su famia) y a fayece pa motibo di no a haya e cuido necesario dor di intervencion robes di sr.Booshi Wever, e tempo ey Minister di Salubridad Publico.

E persona aki tabata un tio di sra.Ruiz-Maduro di MEP tambe. E nomber a cay net prome cu pause. Despues di pausa e publico tabata consisti grandemente di simpatisantenan di MEP y tur hende por a ripara cu esaki tabata un wega y tur cos a wordo prepara dor di MEP y su hendenan.
Parlamentario Booshi Wever a hasta manda busca su yiu homber, cu ki intencion ningun hende sa y sra. Ruiz-Maduro mesora cu reunion a habri a pidi palabra.

Y di aki tambe el a grita, sclama y a perde tur nocion di hende drechi den un lugar asina importante manera Parlamento. El a grita JD y a yame pa tur sorto di cos y despues cu el a keda sin rosea di tanto perde sinti eyden, e publico di e MEPistanan a basha aplauso eyriba. Esaki obviamente tabata planea.
MEP ta bon den haci desbarate. Ki berguensa. Ta claro cu JD Yrausquin no a keda keto y a defende su mes y palabra a bay y bin y no a keda Presidente Lee nada otro cu schors e reunion te cu diabierna.

E topico di ladronicia di tereno di pueblo cu a keda demostra eyden cu documentonan a manera wordo lubida y e drama cu sra.Ruiz-Maduro a pone tabata exactamente esey. Pone drama pa tur hende lubida un rato e maneho desastroso y vies di su hendenan. Esaki ta che!!
Fraude, corupcion y ladronicia, esey ta che. No ora como Parlamentario bo ta bisa e cos manera e ta y ta sali na defensa di cosnan robes. Esta cu e cuido na Venezuela na unda su compañero di partido Booshi Wever tabata manda hende contra tur conseho y nan tabata bin bek den caha di morto.

Nomber y direccion ta conoci

No mas hotel, para nada

PUEBLO di Aruba mester duna un apoyo grandi na e protesta di Stimaruba contra di otorga e beach di Arashi na un hotel. E demonstracion ta diadomingo awor 10 'or di mainta na Arashi. E mensahe mester yega hopi cla y raspa pa tur gobierno y gobernantenan, sea di pasado of actual.
Ta incomprendibel cu un ministro (anterior) ta otorga tereno pa construccion di hotel etc. Incomprendibel mirando e saturacion cu tin caba na nos isla. No mester papia mas di crecemento, Aruba no por carga mas. Tanto rapport cu tin y apesar di tur esey, un gobernante ta pone den su cabez pa otorga tereno pa construccion di hotel. Sin estudio mes bo por mira cu ta di mas. E lugar di Morgan's island ta ilustra cu ta construi pa loco sin sa di antemano cu lo tin un sobrevivencia di un tal negoshi. E asina yama Palm Beach Plaza ta otro locura. Mirando loke tin caba bo por anticipa di antemano cu e lugar ey tambe lo no por sobrevivi. Y entretanto e ta trece un situacion di chaos pa trafico y peatones.
Biniendo bek riba terenonan otorga pa hotelnan:
Pueblo no mester pensa: "Wel, gobierno actual ta critica e otorgamento di terenonan, pues ya nos ta ok". NO, NO. Cuidao. Ya caba nos ta tende e ministro actual ta bisa cu na Arashi Tierra del Sol por construi un hotel y te hasta ta bisa cu nan por construi un beach den nan propio tereno.
Ok, anto e pueblo mester bai kere cu e hotel di Tierra del Sol lo no bai afecta e uso di e beach di Arashi??. Naturalmente si bin hotel na Tierra del Sol cu nan lo bai DOMINA por completo e uso di e beach. Y despues di tempo, cu hopi astucia poco a poco e comerciantenan hunto cu nan amigonan den gobierno lo bai ta kita e beach ey for di e pueblo di Aruba. Irrespecto e gobierno na mando e momento ey, pasobra tur ta mescos. P'esey nos NO mester cai pa e plannan pa construi un hotel riba tereno di Tierra del Sol. Pues e protesta mester ta: NO MAS HOTEL NA ARUBA, PA NADA Y PA NINGUN. Solamente pa San Nicolas lo por haci excepcion.

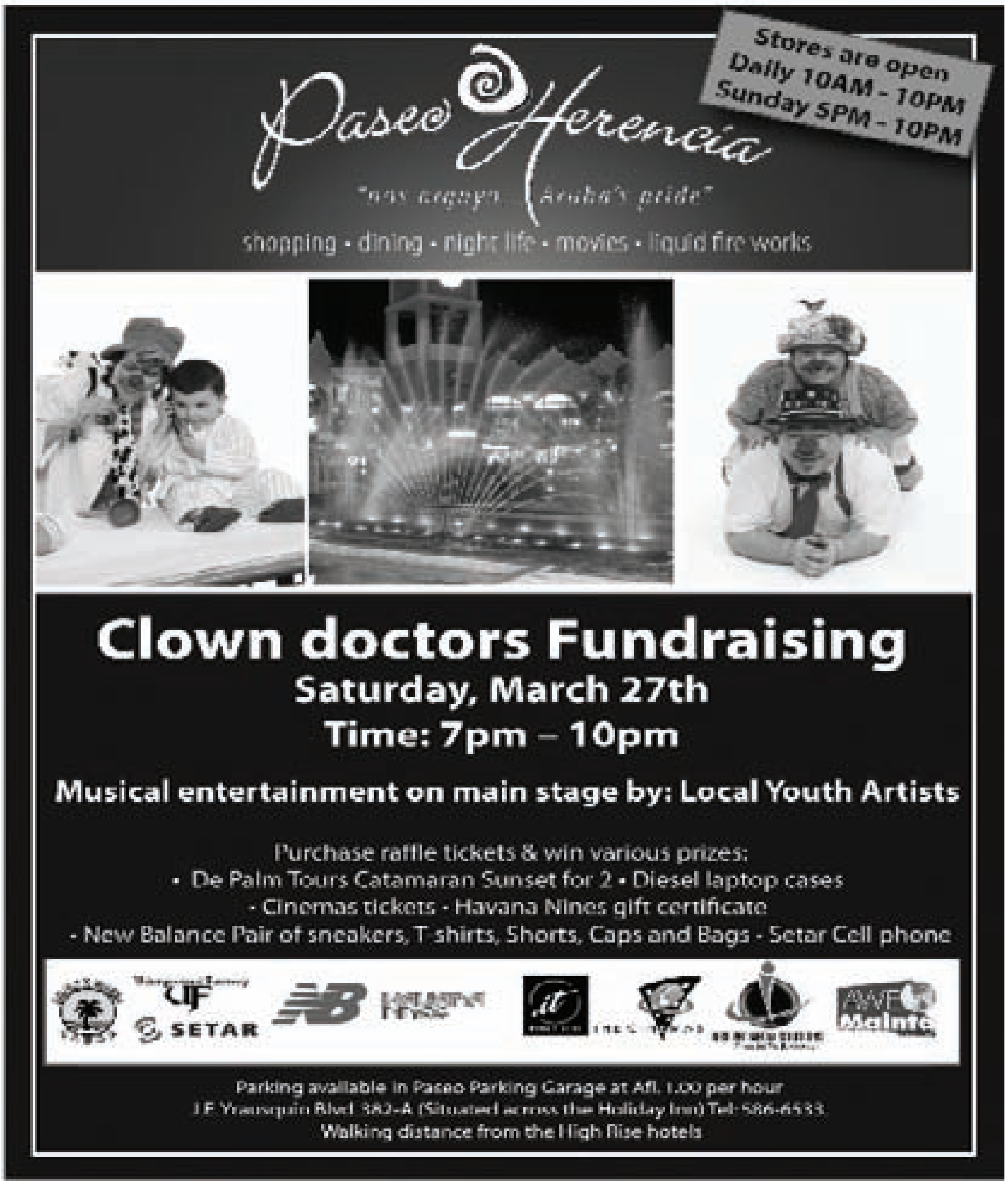
A.S. Kock

Taoist Tai Chi® Society cu “koffiemorgen” y mercado di purga

TAOIST Tai Chi® Society kier a invita pueblo di Aruba, tur nos ex miembronan y miembronan cu nan famia pa un koffiemorgen diadomingo awor dia 28 di maart. Esaki lo tuma lugar na Club Caiquetio, cuminsado for di 10 or di mainta te cu 1 or di merdia. Carchi ta obtenibel serca tur miembro di Taoist Tai Chi® Society Aruba y tambe na Club Caiquetio durante e koffiemorgen. Prijs pa carchi ta solamente Awg. 5.00, cu ta inclui bolo, koffie, thee of juice. Fuera di esaki lo tin snack, articulo di cas, mata, buki, acesorio pa damas y mas na benta. Bin bishita e koffiemorgen y mercado di purga y sera conoci cu miembronan di Taoist Tai Chi® Society Aruba cu tambe lo duna demostracion pa tur esnan presente. Un cordial saludo y danki pa accepta nos invitacion. Pa informacion por yama 733-0074 of 733-5433.

Recaudación di Fondo pa Clown Doctors na Paseo Herencia

AWE, diasabra 27 di maart, Paseo Herencia tin un evento pa recauda fondo pa yuda Clown Doctors cu ta wordo organisa pa nos artistanan hoben y local. E evento lo cuminsa 7’or awenochi. Clown Docters lo t’ey y e organisadornan lo ta canando rond bendiendo rifa. Prijs di e rifa ta varia entre Afl 1,- te cu Afl 5,-. Participantenan por gana diferente premio manera: Palm Tours Catamaran Sunset pa 2 persona, Tas di laptop marka Diesel, Cinemas Tickets, Havana Nines Gift Certificate, Telephone Celular pa cortesia di Setar, Keds, Shorts, T-shirts, Caps y tas di New Balance. Tambe riba plaza di Paseo Herencia lo tin entretenimento musical presenta door di nos hoben nan. Artistanan invita pa e anochi aki ta: Central Pieces, Julissa Petrochi, Alito El Bueno, Eduardo Goeloe, Juli Juli, El Nene, G.R.C., R.O.N., M.T Family, East Side Rappers y Indirect.
Pueblo henter ta cordialmente invita pa pasa un rato agradabel cu henter famia na Paseo Herencia y asina por yuda e Clown Docters logra nan meta.



Iglesia Piedra Plat cu sirbishi special

Diadomingo 28 di maart y 4 di april 2010

TA un privilegio pa tin Doctor Ely Zambrano na Aruba. E tin un grado di doctorado den teologia y conseheria familiar cu 25 aña di experencia como conferencista cu un mensahe di restauracion pa lider, famia y hubentud. Aunque cu pastor Zambrano ta na Aruba cu vacantie e lo ta diadomingo awor, 27 di maart, na Iglesia Piedra Plat pa 10’or di mainta pa duna un mensahe di restauracion y animo. E grupo di alabansa Dios ta Amor bao guia di sr. Geerman tambe lo ta presente. E siguiente diadomingo, Pasco Grandi 4 di april, lo tin un sirbishi special 6’or di mainta. Pastor Zambrano lo trece un mensahe tocante e nificacion di resureccion di nos Señor Jesus-Cristo, cu nos ta recorda y celebra e dia aki. Lo tin santa cena tambe e dia aki pero, den un forma un poco diferente cu un desayuno bon sirbi. Invitacion ta keda habri pa tur hende bin y participa. Jesus a bisa: Ami ta E resureccion y e bida; Esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri. (Juan 11:25)

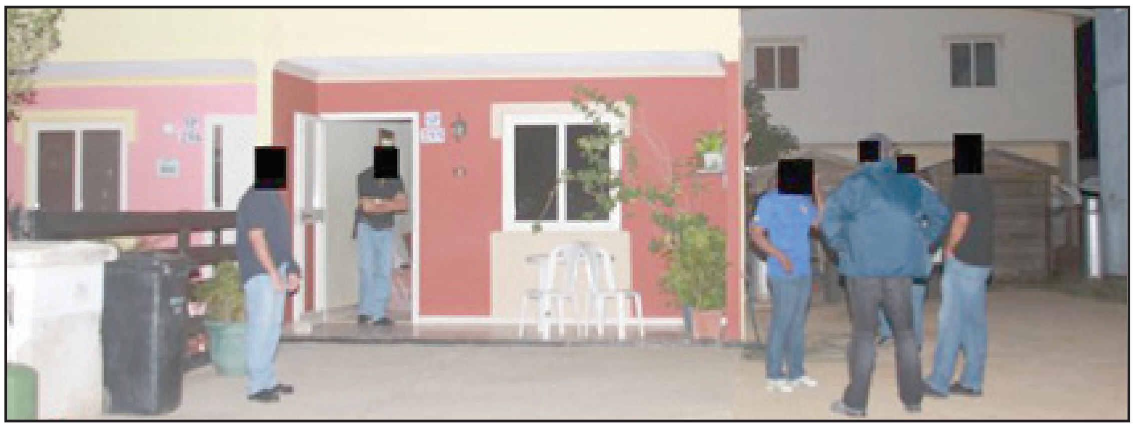
Wind- & Kitesurfers a desafia e biento di cuaresma na Fishermen Huts durante ASA Sail Event

DEN fin di siman ultimo na Fishermen Huts tabata tin competencia y show di kite y windsurf durante un evento organisa pa Aruba Sailing Association (ASA). Diasabra e publico a wordo entretene cu competencia spectacular di kitesurf y nos orguyo Sarah-Quita y Quincy Offringa, for di Bonaire Taty Frans y for di Belgica Steven van Broeckhoven a deileta cu free-style windsurf di nivel mundial. Diadomingo e muchanan di Wind Racers Club Aruba (WRCA) tabata na beurt, cu competencia di slalom den tres categoria: Pro Kids, Super Kids y New Kids. E slalom parcour tabata uno dicifil, specialmente e ultimo boei cu tabata basta leu, na unda e windsurfernan tabata tin basta dificultad pa jibe. Durante entregamento di premio, caminda e ganadornan a haya medaya cu ASA a pone desponibel, voorzitter di WRCA, Rob Grijpma, a remarca cu e muchanan a duna un bon prestacion di por a completa un parcour basta dificil cu biento masha fuerte mes. Un sorpresa grato tabata cu Sarah-Quita, Taty, Steven y e conocido Ryan Lampe tambe a participa den e slalom racenan, caminda Taty Frans a sali na prome lugar, sigui pa Ryan Lampe.

Despues di varios dia di investigacion

Ayera madruga un grupo combina di husticia a haci varios entrada hudicial















NO t'awe, pero for di algun dia caba, un team special di Recherche a bin ta investiga un caso di asalto cu arma di candela. Despues di a consulta cu Ministerio Publico, unabes cu tin suficiente prueba, a dicidi di haci algun entrada hudicial, e.o. na Seroe Patrishi, Avenida Alo Tromp y tambe den Ranchostraat.

Di parti di Ministerio Publico, nan no kier duna mucho informacion di e caso aki, alegando cu e investigacion no ta cla ainda, y cu tin mas hende pa detene.
E unico informe cu nan por confirma ta, cu 2 persona a keda deteni, despues di a bay cu 6 persona ayera madruga, a confisca un auto y a haya un arma di candela, pero nos a mira cu tabatin mas arma.
Pero di parti di nos di AWE-Mainta, cu tabata e unico medio presente, por a mira cu a bay cu un cantidad di placa y pero no a haya droga.

Na nomber di Fiscal, vocero di polis kier a splica si, cu tin famia a rabia pe forma agresivo di Team di Aresto, pero no por otro. Pasobra nan informacion ta bisa cu ta trata di hendenan sumamente peligroso y no ta bacila pa uso arma di candela. Y pa evita e personanan peligroso aki di haya oportunidad di pensa mes, mester actua cu man duro. Otro no por.
Ademas, esnan den cas mester por saca den kico nan hendenan ta meti y mester carga cu e consecuencia di esaki. Si tin mucha cu a spanta y a drenta den un trauma, e hendenan aki mester sa di tin mucha chiquito den nan cas y nan sa cu un dia nan number ta hunga.

Manera menciona, investigacion ta sigui y mas detencion lo cay y no ta exclui cu por tin mas entrada hudicial den proximo dianan.

Chofer di truck di baki sushi tabata core cu e porta di baki habri anto esaki a dal peaton



DIABIERNA mainta a drenta informe cu na dump na Parkietenbos tin un hende herida cu a haya sla di un porta di baki sushi habri riba un truck. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial a constata cu e chofer di un truck cu ta carga bakinan di sushi a laga e porta habri y riba e caminda e porta a swing dal un peaton.

Na yegada di ambulance, a atende e victima cu afortunadamente a haya unicamente un rasca na su cabes. No tabata necesario pa hiba e victima hospital.



Homber agresivo kier maltrata y pasa auto riba su pareha

DIAHUEBS mainta tempran polis di Santa Cruz a bay na un cas na Coba Lodo, pa un asistencia, unda tin un homber hopi agresivo. N'e cas polis ta papia cu e muher di fam D., kende ta bisa cu el a caba di descubri cu su pareha tin un muher cu yiu y el a bay papia cu e muher.

Ora cu e homber C.G. naci na Aruba di 20 aña a haya sa y el a rabia y kier a maltrata D., pero su mama tabata n'e sitio y a evita esey.

Despues a surgi un discusion y e homber a bay, pero a bisa cu e ta bolbe. Polis a papia cu D., y a bise pa si C.G.bolbe pa yama nan.

Un rato despues polis mester a bolbe bay n'e cas na Coba Lodo, como cu e homber a bolbe. E biaha aki e kier a pasa auto riba D., pero e mama a ranca D.

Despues C.G.a habri porta di e auto y a dal auto di e mama. Polis a conseha D. P'e bay duna keho na Recherche.

Bishita di Minister dr. R. Visser na Wit Gele Kruis



drpd Hilde Rodriguez-Taekema, Minister Visser, Jan Segers y Gino Goeloe.

RECIENTEMENTE Wit Gele Kruis a haya bishita di Minister di salubridad y deporte sr. Dr. R. Visser.
Akinan ela wordu ricibi door di gerencia y director di Wit Gele Kruis cu a dune un caluroso bon bini. Minister Visser a haya splicacion amplio via powerpoint di e functionamento di Wit Gele Kruis. Unda a ser presenta e plan di maneho pa bai traha cu "zorgcontracten" cu gobierno y AZV. Tambe gerencia a duna di conoce cu e kier bai amplia e servicio di cuido pa 24 ora, na unda e cliente por sali for di hospital mas liher cu e garantia cu e ta wordu bon cuida na cas y asina tambe nos ta spaar hopi placa pa AZV pasobra e cliente no mester keda drumi largo na hospital pa su cuido, pasobra esaki por continua na su cas.

Tambe pronto Wit Gele Kruis lo habri su zorgwinkelmagazijn na unda tur hende por huur rolstoel, cama y tur articulonan cu mester den cuido na cas. Minister a priminti di duna su cooperacion na e plannan cu Wit Gele Kruis tin pa mehora y amplia e servicio di cuido na cas. Minister a duna importancia na e programanan preventivo y di cuido cu ya pa mas cu 50 aña ta ser duna na nos muchanan y nos grandinan. Tambe mester bai inverti mas placa den e parti preventivo y cuido pa nos comunidad, pasobra awor aki hopi placa ta wordo inverti den e parti curativo y tiki placa den e parti di cuido.

Actividad alegre pa mucha na biblioteca



BIBLIOTECA Nacional Arubano ta organisa diferente actividad pa mucha principalmente pa stimula lesamento. Asina tin merdia di actividad special pa mucha. Ta conta cuenta, ta papia riba buki, tin pintamento, cantamento, poppenkast y wega. Ta invita tur mucha entre 5 pa 9 aña di edad pa pasa un rato hunto. Esaki for tur diamars atardi di 3'or pa 4'or di atardi na biblioteca na Playa. Persona di contacto ta Sra. Lilian de Freytas. Tur mucha ta bon bini y e actividad ta gratis. Por trece ruman y amigo. E tema pa otro siman diamars 30 di maart lo ta Pasco Grandi. Tambe Antraco/Samsom bookstore lo ta presente pa haci obra di man cu e muchanan. E actividad di mucha lo ta di 3'or pa 4'or y mei di atardi. Antraco ta pidi un contribucion di 5,= florin pa cada mucha.

ATCO cu prijsnan special riba pavers y tegels

COMO un estimulo pa gradici su fiel clientenan y Aruba en general, diasabra awor 27 maart ATCO lo tin un Yard Sale na un unda lo ofrece 15% di descuento riba tur pavers di 6cm y tambe riba trottoir tegels. E Yard Sale lo ta di 8:00 AM -12:00 PM na e planta di ATCO situa na Barcadera. Tuma bon nota cu e entrada pa e benta special aki, mester drenta na e caminda cu ta pasa mey mey di CAT/AIS y Arugas.

ATCO so por ofrece su clientenan un variacion di forma y colornan unico y brillante di pavers E forma y e colornan di pavers ta e cualidadnan esencial cu ta compone e basenan pa transforma espacionan den aire liber den lugarnan totalmente inolvidabel. Lugarnan cu ta entretene, inspira y cu ta cautiva na cualkier momento durante dia of anochi.

E 15% di descuento lo ta riba e modelonan di 6cm manera cu ta: "Klinkers", "Ping Pong", "Round Triangle", "Unidecor", "3 in 1 Square" y tambe riba 30x30cm cu ta e "Trottoir tegels". E colornan di pavers ta saca afor e mihor di bo exterior di cas. ATCO ta ofrece colornan standard manera preto, cora, shinishi y geel pero tambe colornan unico cu ta multicolor y mezcla manera: "flamed" y "melonflash" cu semper ta hopi gusta. Combinando forma y colornan di pavers di ATCO bo por transforma drive-ways, areanan rond di pool y patio den lugarnan na unda cu lo bo por ta orguyoso pa comparti cu bo amigonan y famia. Durante e Yard sale, e expertonan di ATCO lo tey pa yuda e clientenan cu cualkier pregunta cu por tin. No perde e oprtunidad aki, inverti y hisa e balor di bo cas den un manera facil y liher y disfruta mas di e ambiente pafor di bo cas.

SERLIMAR ta informa pueblo en general, en particular esnan cu ta campa, lo siguiente pa e temporada di campamento

Recogemento di despedicio na beach;

E aña aki atrobe SERLIMAR lo ta pasando na tur beach pa recoge desperdicio unda cu Cuerpo Policial a duna vergunning pa campa. Esaki lo tuma lugar durante e temporada oficial di campamento, cual ta di 28 di maart te cu 11 di april.

Na tur esnan cu ta bay campa of pasa dia na lama, por fabor percura pa tur desperdicio ta poni na ordo, den saco di plastic sera, p'asina SERLIMAR por bay cu nan.

E trucknan ta pasa durante oranan di mainta, pues prepara e desperdicio cant'i caminda prome cu 8.00 am. P'esnan cu ta bay campa of pasa dia na sitionan unda cu e trucknan no ta yega p.e. na cierto boca na Noordkust of riba rif, por fabor tene cuenta cu bo persona ta responsabel p'e desperdicio produci y corda hiba nan cas of landfill Parkietenbos ora di bandona e sitio.

Tips pa tene cuenta cu nan ora di bay campa

Mirando cu campamento ta un actividad cu ta produci hopi sushedad y hasta daño na nos beachnan, SERLIMAR ta duna e siguiente tips y sugerencia:

Por fabor hiba suficiente saco di plastic y usanan durante tur e dianan di campamento.

Si ta pone carbon pa SERLIMAR recoge, percura p'esaki ta completamente paga.

Tene e lugar di campamento y su becindario limpi tur dia y ora cu bandona e area tambe.

SERLIMAR ta pasa tur dia na tur beach unda cu a duna vergunning.

Zorg pa tira cups, napkins y otro cosnan cu ta bula bay facil, di biaha despues di usanan den un saco di plastic.

Cumpli cu e reglanan stipula den bo vergunning.

Percura pa di ningun manera carbon bini den contacto cu e santo blanco.

Por ultimo, SERLIMAR ta conta cu e cooperacion di tur persona cu ta campa of cu pasa dia na lama durante henter e temporada di campamento.



Cambio di ora na Hulanda

MAÑAN, diadomingo 28 di maart e orario di verano ta cuminsa atrobe na Europa. Esey kier men cu entre otro na Hulanda e holoshi lo wordo hala un ora padilanti pa exactamente 2'or di marduga. Haciendo esaki e habitantenan por disfruta un ora mas largo di e claridad di dia. E orario di verano ta caba diadomingo 31 di october 2010 pa 3'or di marduga.

Asina ta, tene cuenta cu cuminsando mañan e diferencia di ora entre Hulanda cu Aruba lo ta seis ora atrobe.

Universidad di Aruba ta presenta:

Mainta di Informacion pa Studiante



AWE, dia 27 di maart, Universidad di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano, EPI y esnan interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba pa asisti na un mainta di informacion.
Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision, e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo riba nivel di 'Bachelor' of 'Master'.
Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu universidad y hogeschoolnan Hulandes. Facultad di Derecho tin por ehempel relacion cu Rijksuniversiteit Groningen y Universiteit van Maastricht. FEF tin relacion cu Hogeschool Windesheim y Hogeschool Zwolle. Tambe Universidad di Aruba tin un relacion estrecho cu University of Central Florida pa cu su Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies. Pa su Facultad di mas nobo, Faculty of Arts and Sciences, Universidad di Aruba tin relacion di cooperacion cu Universidad di Puerto Rico, Universidad Interamericano di Puerto Rico y Universiteit Utrecht.
Universidad ta ofrece oportunidadnan interesante pa tur esnan cu kier haci nan estudio superior na nan mes pais. Pesey mes ta importante pa atende e mainta di informacion pa asina por tuma e decision tocante bo futuro na manera bon informa! Nos ta cuminsa 10'or di mainta te cu 12'or di merdia. Lo cuminsa 9:30 cu inscripcion y koffie. Despues tur invitado lo bai na e diferente localnan unda nan lo haya informacion di diferente facultad.
Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid-FdR), Facultad Financiero-Economico (Financieel Economische Faculteit-FEF), Facultad di Turismo (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies-FHTMS) y Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts and Sciences-FAS) ta ofrece informacion na esnan interesa. E prome sesion ta cuminsa 10'or di mainta y e di dos sesion ta cuminsa 11:15. Cada sesion tin un duracion di 45 minut. Entre e sesionnan lo tin pausa y tambe oportunidad pa conversa cu e studiantenan.

Studiante y mayor ta keda cordialmente invita pa asisti awe mainta na Universidad di Aruba na J.E. Irausquinplein # 4, dilanti di Postkantoor na Playa.



Invitacion na tur piscado pa awe nochi

Pa bira miembro di asociacion "Union di Piscadornan Arubano"

TUR piscado di tur distrito di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin registra y bira miembro di e asociacion "Union di Piscadornan Arubano", awenochi 7'or na Centro di Pesca Hadicurari. Union di Piscadornan Arubano ta un asociacion cu e meta pa promove y defende interesnan di piscado di Aruba en general. E asociacion ta duna forma structura unda democraticamente piscadonan por forma un bos pa canalisa nan preocupacion y deseonan. Ademas e structura ta duna e posibilidad pa den forma di cooperativismo, piscadonan por traha hunto pa beneficio di tur hunto.

Agenda
Awenochi 7'or tin oportunidad pa tur interesado solicita y registra pa bira miembro, elegi un directiva y tambe vota pa 2 miembro representa interes di piscadonan den e fundacion Centro di Pesca Hadicurari. E agenda ta como losiguiente: 1) Bonbini door di presidente di asociacion Gilbert Rasmijn, sigui pa 2) discurso di Minister Otmar Oduber. 3) Despues lo splica e proceso y lo anuncia cu e registro ta cera y unda 4) pasa pa e parti di votacion, caminda lo pasa pa 5) postulacion y votacion pa miembronan di directiva nobo. 6) Lo elegi eynan un presidente y delega e otro puestonan di directiva conforme statuut. 7) Lo clausura cu palabracion di siguiente pasonan.

Invitacion
Minister Otmar Oduber lo ta presente pa splica su vision y asina inicia e proceso di participacion pa piscadonan conforme e structura proponi. Lo sigui cu e reunion guia pa un moderador cu lo percura pa e eleccion y votacion sigui den un forma transparente. Presencia di tur piscado ta altamente aprecia.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Encuesta tocante inovacion den enseñansa

DEN cuadro di inovacion di enseñansa den avo (algemeen vormend onderwijs) cu a culmina den e aña di examen na vwo, Departamento di Enseñansa ta bay monitor un bes mas e experiencia di e studiantenan, docentenan, mayornan di scol pa loke ta trata aña escolar 2009-2010. Pa e motibo aki ta bin cu un encuesta nobo pa e mayornan di e studiantenan di Ciclo Avansa di klas havo 5, vwo 5 y vwo 6. Pa e encuesta lo haci uzo di un formulario cu lo ser reparti na e studiantenan pa e wordo yena door di nan mayornan.

Sea asina bon di yen'e mas pronto posibel y mand'e bek pa scol via e studiante. E ultimo dia pa manda e formulario ta diaranson 31 di maart 2010.

Departamento di Enseñansa di antemano ta gradici e mayornan pa nan bon cooperacion.

Concierto Nos ta Ruman den Cas di Cultura

DIADOMINGO 28 di maart Gregory Goedgedrag ta celebra hunto cu Ministerio di Alabansa y Adoracion y God's Sons, 25 aña di dedicacion na ministerio di musica pa Señor den Cas di Cultura. Un concierto unico unda e 2 gruponan di musica pa Dios ta topa y ta duna testimonio di e amor den Cristo. Gregory Goedgedrag a haci hopi trabao voluntario pa hubentud y e dia aki e lo comparti tur loke el a siña y biba den caminda di Señor cu e publico. E anochi aki lo ta un anochi di testimonio cu Dios berdaderamente ta bibo y cu E so por duna un hende forza pa persevera pa 25 aña.

Gregory a cuminsa cu e trabao na 1985 ora e'la graba, hunto cu su amigonan di grupo di oracion Luz di Caminda, e caset cu a carga e mesun nomber: Luz di Caminda.

E'la graba e caset aki na Radio Kelkboom e tempo ey. Riba e caset aki a canta Soraida Kerpens, Madeline Kerpens, Susan Kerpens, Sandra Janga, Marilyn de Lange, Remy de Lange y Gregory. Nan a graba Luz di Caminda cu simplemente: 2 guitara, toca pa Gregory y Remy, 1 cuatro toca pa Soraida y 1 mandolin toca pa Eric Chong.

Gregory Goedgedrag hunto cu MAA y God's Sons ta invita henter pueblo di Aruba pa bin y alaba Señor diadomingo den Cas di Cultura.

Pa tur esnan cu a yama, mail y cu no por haya carchi, a dicidi di bende carchi na porta ya cu lugar den Cas di Cultura ta limita. Ta pidi tur hende cu kier cumpra carchi na porta pa bini trempan ya cu kier cuminsa cu e programa na ora. Por haya carchi na Cas di Cultura entre 11'or di merdia pa 2'or di merdia y atardi 3'or ora habri porta.

Un palabra di gratitutd na tur hende cu a yuda di un manera of otro pa realisa e concierto aki.

Clientenan por probecha di haci compras te cu 9or di anochi

Renaissance Mall cu orario special den Semana Santa

RENAISSANCE Mall, situa den centro na Oranjestad y cu un variacion amplio di tienda a adapta su orario di negoshi specialmente pa e temporada di Semana Santa. E orarionan special aki ta valido for di 28 di maart te cu 7 di april venidero. Riba diadomingo 28 di maart, Renaissance Mall lo habri for di 11'or di mainta, pa habri e dia cu un brunch y sigui haci compras te cu 3'or di atardi. Djei for di dialuna 29 di maart te cu diahuebs, 1 di april, nan lo tin e orario di 10'or di mainta pa 9'or di anochi. Dia 2 di april, cu ta Bierna Santo, nan lo ta completamente sera. Diasabra, 3 di april lo habri bek for di 10'or di mainta pa 9'or di anochi. Pasco Grandi, 4 di april, nan lo ta sera, mientras cu riba e di dos dia di Pasco Grandi, esta dialuna dia 5 di april, nan tin e orario special di 11'or di mainta pa 3'or di atardi. A pone dos dia adicional, esta 6 y 7 di april cu nan lo habri for di 10'or di mainta te 9'or di anochi non-stop. Special pa nos muchanan cu bishita e mall cu nan mayor riba diasabra 3 di april, lo tin e famoso coneu di Pasco cu lo ta parti webo di chuculati. Y hasta tin chens pa saca potret cu e figuranan aki den mall. Pueblo di Aruba y nos bishitantenan ta ser invita pa provecha di e orarionan special aki, caminda despues di trabou ainda e negoshinan den Renaissance Mall lo ta habri.

AWEMainta e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Copa Chivas Golf ta tuma luga awe na Tierra del Sol

AWE, diasabra 27 di maart, Chivas Regal ta organisando su torneo anual di golf na Tiera del Sol Aruba.

Ta ser spera cu e torneo lo atrae 96 participante, hungando e formato individual den 3 categoria (A, B & C), y ganadornan lo por gana 3 pasashi pa hunga na Caribbean Chivas Club na e Republica Dominicana como e gran premio.

E gran premio pa e 3 ganadornan aki lo inclui nan pasashi, acomodacion y 3 buelta riba un di e canchanan di golf mas renombra na mundo, Punta Espada, diseña pa Jack Nicklaus.

Awe, e formato di e torneo lo ta individual stroke play, cu un cuminsamento di shotgun pa 12.30, cu e ceremonia di premiacion tumando luga na Moomba Beach, awe nochi mes.

E sponsor principal ta Chivas Regal, e Scotch premium di 12 aña cu ta distribui localmente pa Pepia Est NV.

E torneo ta presenta tambe pa Garage Centraal, cu generosamente a ofrece un auto pa un hole in one, Maduro Travel, cu ta premiando esun cu ta yega mas serca di e pin cu un pasashi di business class pa Miami, y Aruba Wine and Dine cu lo ta ofreciendo dos stacion di bebida y cuminda riba e canchanan durante e torneo.

Esnan interesa pa participa den e torneo dibertido cu lo tuma luga Diasabra, dia 27, por yama Tiera del Sol na tel.: 586 7800 pa reservacionnan.

Delegacion Arubano a wordo ricibi cu honor

Den Villa Sur Americano na Medellin







E Weganan Suramericano cu ta tumando lugar den e "ciudad di e eterno primavera", esta Medellin, conoce un total di diescinco pais participante di e continente Suramericano, entre nan Aruba como un di esunnan di mas chikito. Asina mes, na momento di haci su entrada oficial den Villa Suramericano, e Alcalde di e Villa, Sergio Rodriguez, a yama e delegacion un caluroso bonbini. Durante un ceremonia oficial, e himno di Aruba a wordo presenta y e bandera di nos pais a ser hisa pa atleta Errol Brown di bowling. Cu esaki e representantenan di nos pais a sinti nan mes bonbini den loke ta nan "cas" durante e Weganan.

Ceremonianan di bonbini ta tradicion durante tur wega deportivo, y ta representa e momento oficial di yegada di e delegacion di un pais. Pa loke ta e delegacion di Comite Olimpico Arubano, e 28 participantenan (den seis deporte) cu ta participa na e Weganan ODESUR, no ta yega pareu, pero den diferente grupo, mirando cu cada deporte a wordo permiti solamente cuater dia prome cu inicio di nan competencia. Esey a haci cu durante e ceremonia di bonbini solamente e delegacion di bowling tabata presente, mientras cu e delegacion di ciclismo BMX a bolbe Aruba caba.

Asina mes e delegacion a wordo acompaña pa Su Excelencia, Ministro di Deporte, Dr. Richard Visser, Director di IDEFRE, Jessy Beukenboom, y e dirigentenan di Comite Olimpico Arubano, Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz. E delegacion Arubano ta bou encargo di Hefe di Mision, Juelle Thode, cu a percura pa tur aspecto organizatorio pa asina e representantenan di nos pais por sinti nan mes comodo y den bon condicion pa nan competencianan.

Comision di Castigo activo pa cu sucedidonan durante fin di siman ultimo



DIARANZON dia 24 di maart 2010 diferente miembro di comision di Castigo di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a bini hunto pa cuminza analiza e grabacionan existente di e partidonan cu a tuma lugar fin di siman, na unda cu diferente hungador a ricibi carchi cora pa bringa y/of mal conducta.

Dialuna dia 22 di maart ultimo AVB ya a duna di conoce cu e lo pone e casonan di fin di siman den man di Comision di Castigo, specialmente di e weganan cu a tuma lugar diasabra ultimo den un Centro Deportivo Guillermo Trinidad basta yen cu fanatico, na unda cu varios carchi cora a wordo saca pa diferente hungador. Tambe ta asina cu un fanatico a bula cura y subi tereno di wega, na unda cu e kier a agredi hungadornan cu, segun e fanatico, a agredi su ruman futbolista. Claro cu e comportacionan aki ta inacceptabel y ta pesey tambe diferente medida y straf lo wordo imponi riba hungador y fanatico, cu no kier of por comporta nan mes debidamente segun norma y balor cu un deportista y fanatico mester mantene su mes na dje.

Un danki sigur na e diferente media di comunicacion cu a coopera cu e grabacionan audiovisual na unda cu por saca afor kende tur no a comporta nan mes y ta pesey tambe nan lo haya nan castigo mereci.

Sigur e comision di Castigo lo haya tur cooperacion di AVB pa yega na un mihor decision na bienestar di futbol en general.

Di biaha AVB kier urgi tur club miembro pa cuminza traha riba mehoracion di e comportacion di nan hungadornan y fanaticada prome, durante y tambe sigur despues di un wega di bala. E sucedidonan di diasabra ultimo mester ta e punto mas abao cu nos por yega pa cu comportacion durante un wega di bala y spera cu nos tur huntu pone schouder banda di otro pa conhuntamente nos carga y trece e futbol di Aruba riba e nivel cu e merece di ta, na unda cu un y tur por goza di un bon partido di bala y na unda despues di wega nos tur por sali for di stadion cu e sentimiento di ta satisfecho cu dia pa dia nos ta sigui crece den nos calidad di futbol.

Feria Nacional Equino

Expresso, Aramis y Ritmico den fuerte contienda pa e titulo di clasico.

Mision y Anaconda lo midi forsa di "La India Empura" y su dos yiunan

E fin di siman aki Organizacion Caballista Arubano ta celebra su Feria Nacional na Rancho Monte Blanco cu dos dia di competencia. Diasabra atardi 6'or lo cuminsa e clasico di cabainan di paso cu competencia di tur modalidad. E competencia aki lo ser huzga pa Gerardo Estevez di Republica Dominicana y Henry Beltran di Colombia.

E competencia di macho paso fino ta priminti di bira un espectaculo, ya cu tin 3 cabai ta



haciendo un intento extra pa bai cu e titulo di Gran Campeon. "Expresso" (Capuchino den un yiu di Profeta) a ser adquiri pa Gregory Oduber for di Kenneth Faustin y el a bin ta gana e ultimo dos competencianan bao di monta serio di Guillermo "Salserin" Higuita y cada biaha e ta mustrando mas mihor. E otro preparadornan ta consiente di esey y nan a hasi un extra esfuerso pa para e racha aki.

"Aramis" (Soñador den Madonna, cu ta yiu di Amadeus) ta e cabai cu mas victoria den e ultimo anjanan, pero e ultimo 10 luna e tavata den un mal racha te cu a yega e momento cu su donyo Francis Croes a bende cu Alex Cybul. E chalan recien yega for di Rionegro, Alejandro Rojas a tuma e rienda di e cabai y ta spera pa den un corto periodo di training e trese un cambio significante den su prestacion.

"Ritmico" (Rimador, yiu di e campeona mundial La Rima) di Alex Mansur a logra un importante segundo lugar na e feria di Medellin prome cu ela bin Aruba. E no a competi desde e tempo ey, pero Dairo Jimenez, kende ta e chalan mas exitoso den e ultimo añanan a mustra cu gradualmente e cabai ta alcansando un posicion di contendor.

Den yegua tin un caso unico, ya cu Herman Nahar tin 3 ehemplar cu ta mik pa e titulo grandi. Nan ta "La Inda Empura" y su dos yiunan "Dulce Harmonia" y "Mecanica". La India, yiu di e famoso yegua India Catalina, ta e prome cria reproduci na Colombia mediante e transporte di embrio. Tur tres ta actualmente bao training di Dairo Jimenez pa asina nan sali den bon condicion, ya cu nan mester hasi un bon papel pa por deshasi di e caimannan na boca di riew, manera "Mission de Agua Linda", cu ta un yiu di Profeta y propiedad di Gino Werleman, kende alabez ta su montador. E otro ehemplar ta "Anaconda de Alto Vista" (yiu di Bribon) di Alex Mansur y monta pa Dairo Jimenez. Den bocht tin un otro potranca "Yerbabuena de Alto Vista" di Alex Cybul pa reemplaza e prome cu trompeca.

Feria Equina

Competencia di 9 pa 11 aña lo bira un clash entre hopi amazona

Hobennan ta den fuerte preparacion pa Mundial na Puerto Rico





DIADOMINGO pa 4'or ta start na Rancho Monte Blanco e gran competencia nacional pa jinete y amazona di tur edad presenta pa Organizacion Caballista Arubano, OCA y e ta priminti di bira un atardi di hopi emocion. Pa cuminsa e hobennan ta den pleno preparacion pa e Mundial di Confepaso cu ta tuma lugar e biaha aki na Puerto Rico di 4 pa 11 di Juli. Na di dos lugar e ultimo tempo ya no tin un favorito fiho den mayoria di e categorianan, loke ta hasi cu cada competencia ta carga cu emocion y sorpresa. E nivel den todo caso lo ta mihor cu e competencia realisa den luna di Januari.

E competencia cu sigur ta hala mas atencion ta esun di amazona di edad di 9 pa 11 aña, ya cu tin sigur 7 amazona cu ta firme den nan silla y nan no ta baha cabez facil pa otro. Fuera cu e grupo ta grandi, e nivel di e atletanan ta hopi bon. Asina nos por menciona nomber di Shayna Werleman, Diantha Oduber, Jennifer Amaya, Melanie Wever, Jenna de Vries, Natalia Mouawad y Erica Ecury.

Si algun aña pasa e jinetenan tabata domina den cantidad e competencia, e ultimo añanan esaki a bolto y awor ta e amazonanan ta den gran mayoria.

Aruba tin un gran reputacion y respet den e competencia Mundial di jinete y amazona. Comentario general den otro paisnan ta cu Aruba por ta chikito, pero un weso duro den competencia internacional.
Na aña 2004 Shayon Kock a bira e prome campeon mundial pa Aruba. Na 2006 tabata Gail Henriquez kende a gana e medaya di oro asina cotiza y den e siguiente campeonato na 2008 tanto Wernher Dijkhoff como Willem Werleman a bira campeon mundial den nan respectivo categoria di edad. E competencia aki ta ser realisa cada 2 aña. Importante pa menciona ta tambe cu Aruba a sali como pais na di 4 lugar den e mundial di 2006 y dos aña pasa Aruba a subi pa di 3 lugar entre paisnan grandi manera Merca, Puerto Rico, Republica Dominicana, Colombia y Venezuela. Aruba a logra den e campeonatonan aki varios medaya di plata y brons.

Na e momento aki tin un seleccion di 33 hoben ta train bao di bondscoach Igor Kock y ta mustra cu mas o menos 25 hoben lo representa nos isla na e proximo mundial.

Pa diadomingo awor a inscribi mas di 40 hoben pa competi.

Curso pa futuro mayornan

FUNDACION Wit Gele Kruis Aruba kier a participa na tur futuro mayor cu e curso "Pa Futuro Mayornan" ta cuminsa 6 di april, na YMCA San Nicolas.
E siguiente fechanan di e curso aki ta riba tur diamars y diahuebs, dianan 8, 13, 15, 20, 22, y 27 di april, di 7'or pa 9'or di anochi.
E topiconan ta entre otro: Cuido durante e embarazo, nutricion, servicio di WGK etc.
Inscribi pa e anochinan aki, haci uso di e oportunidad pa informa y prepara bo mes pa ser mayor. Telefon oficina principal: 582-4444.

Deporte





Pueblo ta golos pa boxeo, pero

No ta di acuerdo pa ser engaña

SIMAN pasa diasabra a tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes e programa boxistico internacional organisa p'e promotornan Leito y Paulina.
E publico a keda decepciona ora cu a anuncia sin ningun aviso previo cu e peleanan amateur programa p'e anochi aki a ser cancela.
E publico mester a keda contento cu e programa profesional cu a sigi, pero no ta sigur cu e publico a ricibi loke el a paga p'e.

Riba combinacion di potret por mira accion di e pelea estelar di e anochi entre Evan Nedd di Aruba y Juan Luis Reyes di Republica Dominicano. Evan Nedd a gana pa TKO den e di 5 asalto, pero e tabatin un weso duro na e Dominicano.
E otro potret ta mustra accion di e knock down cu Anthony Ignacio a propina Charles Kelly, ambos di Aruba.
Anthony Ignacio a bay lona dos biaha den e prome asalto y tabata a punto pa haya un knock out, pero a recupera pa gana pa TKO den di dos asalto.

E di tres potret ta di e pelea mas emocionante di e anochi, esun entre Rambo Flanegin di Aruba y Aneudi Marte di Republica Dominicana.
Rambo Flanegin a gana pa decision unanime. Den e otro dos peleanan di e anochi: Jose Richardson di Aruba a cay venci pa TKO den prome round na man di Aneury Mator di Republica Dominicana; y Lloyd Carti (un Arubiano residencia na Hulanda) a gana pa TKO den prome asalto contra Rudi Gomera di Republica Dominicano.

E ultimo pelea aki ta hopi cuestionable, pasobra Lloyd Carti a hiba un bentaha di peso di mas cu 40 lbs. riba su contrincante. E diferencia di peso tabata visible riba e cuadrilatero y e pregunta ta con comision di boxeo por a permiti un pelea asina dispareho, hasta si e boxdo di menos peso mes tabata di acuerdo. (Photo by Anthony Carlo).

Aruba Local League Umpires

NOS cuerpo ta existi desde september 2005 y tur aña ta promove y duna curso di reglanan pa bira umpire of enrikece bo conocemento den e deporte di baseball infantil y juvenil, pero lastimamente no tin interes ni door di fanatico, miembro di directiva, manager/coach.
Esaki ta pone cu na cada partido cu nos cuerpo umpaya tin reclamonan inutil ta wordo haci of sino hasta nos ta wordo ofendi personalmente y na grupo cu palabra vulgar, cu nos ta kere cu ya ta suficiente.

E reglanan basico y tambe e zona di strike splicando parti di loke ta encera aplica regla pa hunga e deporte di baseball ta obtenibel cerca cada un di nos. Cualkier person interesa por pidi copia di e reglanan aki pa ta na altura di un que otro.
Si fanaticonan di baseball tene nan mes na altura di e reglanan existente, anto nos no tin mester di wanta tur sorto di agresion y atake pa personanan cu no sa regla di wega.

Cu gusto nos ta umpaya mas wega durante fin di siman, pero nos volunarionan no ta dispuesto pa sigui wanta mas insulto y ta spera cu esnan cu no sa, bay busca pa sa regla prome cu cuminsa agredi y ataca.

Team Aruba a logra su mihor marca di clasificacion na Houston

Otro caredanan di clasificacion y eliminacion a wordo reprograma





DESPUES di a pasa un dia largo di clasificacionnan na Houston Raceway Park di Baytown, Trevor Eman y e equipo di Team Aruba a logra nan mihor clasificacion den nan carera cu un tempo di 4.090 na 177.30mph den e di 4 rond di clasificacion den e "2010 American Drag Racing League" (ADRL) di Universal Technical Institute Dragpalooza VI, presenta pa Safety-Kleen.

"Nos tabata logrando caredanan mas mihor y liher cada biaha cu nos yega n'e liña di salida," Eman a comenta riba e actuacion di e eqiipo. E esfuerzonan di Team Aruba a pone e equipo na di cinco (5) lugar den categoria di Extreme Pro Stock (XPS). Fanaticonan emociona y ansiosamente tabata spera e rondnan clasificatorio di 2010 ADRL Dragpalooza VI.

Lamentablemente no a logra e rondnan di eliminacion final, debi na un tormenta cu a yega Baytown, Texas. Cu e yobida inespera aki y bientonan fuerte cu tabata asercando rapidamente, e decision final pa reprograma e resto di rondnan di clasificacion y eliminacion a wordo tuma y asina e pospone e caredanan pa final di juli.

Eman a duna credito n'e equipo di Team Aruba pa nan exitoso clasificacion. "Carl Baker, nos hefe di equipo, tabata tuma e decisionnan corecto y Tommy tabatin e clutch completamente bao di control. Nos amigo Ken tabata encarga cu tur e mantenimentonan entre e rondnan y Bobby a percura pa atende tur hende cu a yega serca di nos booth di informacion www.Aruba.com y tambe tabata promove e caha di donacion pa Autismo. Despues di e eventonan di diabierna, Team Aruba tabata anfitrion di un cena pa celebra Dia di Himno y Bandera di Aruba, cu un variedad di cuminda delicioso den porcionnan estilo Texas.

"No sa sosode hopi biaha cu e XPS Team ta haya chens pa pasa tempo hunto n'e caredanan, pasobra hopi biaha nan ta druk," Trevor Eman a menciona. "Nos ta feliz cu un cantidad di oficial di ADRL y equiponan por a tuma tempo liber y pasa cerca nos."

Pa awor, fanaticonan lo mester spera te cu 23 di juli pa mira e resto di caredanan di clasificacion y e evento di caredanan di eliminacion.

Ciclovoa Aruba - X Treme-H-Living

Abo sa kico ta un Ciclovia?



CICLOVIA Aruba ta un programa na unda ta cera caminda pa trafico di motor pa asina permiti nos comunidad haci actividad fisico manera canamento, coremento, skating of core bicicleta riba caminda (sin peliger di trafico). E intencion ta pa un cantidad grandi di hende participa na e programa aki.

Dia 10 di april di 4 pm te 8 pm, Aruba ta organisa su "Ciclovia Aruba, X-Treme-H-Living". Prepara bo bicicleta, bo skateboard of rollerblades. Prepara bo jogging shoes. Bo tin bo grupo di baile na scol of bo kier gosa y siña Zumba of Salsa?

Lo tin hopi movecion riba e camindanan mas druk di San Nicolas pasobra polis ta sera e cayanan y haci posibel cu abo por jog, cana, core bicicleta of haci cualkier ehercicio cu bo kier, sin molester di trafico.

Gobierno, su departamentonan y organisacion priva pa medio di e Ciclovía por promove actividad físico y recreación den nos comunidad caminda e ciudadano por dedica tempo pa nan propio condicion fisico, diversion y recreacion na un manera sano, pues cu e meta pa un comunidad mas saludabel, stimula e contacto social.

Den transcurso di siman IDEFRE ta duna mas info. Keda pendiente!

Ladron ta ranca porta di snackbar





DIAHUEBS madruga ta drenta un informacion na warda di polis na Oranjestad, di un kiebro den un snack den Wilhelminas-traat. Polis ta bay na pia y eynan nan ta mira cu desconocinan a ranca porta di un snack cu kozijn.
E señora Peruano, kende ta doño ta bay duna keho na Recherche.

Ladron gara cu man den masa

DIAHUEBS madruga, Central di Polis di manda polis di Playa n'e edificio di Doña Clara, pa un kiebro. Ora cu polis a yega nan ta mira cu e porta di hero di e negoshi y un vitrina tabata kibra. Tambe polis a mira un homber den e negoshi di Video Games. Polis a drenta y a detene e homber O.M., naci na Bonaire di 26 aña, y a hibe warda, unda el a keda sera.

Testigo ta mira un hoben benta cuchui bao auto

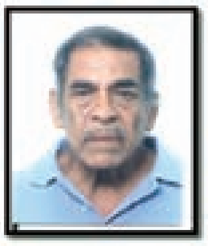
DIAHUEBS madruga 2'or, durante patruya na altura di Mambo Jambo, un persona ta para polis y ta bisa nan cu un grupo di hoben a benta un cuchiu bao di un auto. El a duna polis descripcion di e grupo.
Polis a bay y ta topa cu e grupo, tur bisti cu T-shirt blanco y short jeans, cu ta cuadra cu descripcion. Polis a papia cuna y a core cu nan for di e sitio.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada:
Den Cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos tata stima:



Julio Gregorio Rafaël

Mihor conoci como "Juju"
na edad di 83 aña

Na nomber di su Esposa: Ana Maria Rafaël – Ras

Yiunan: Efraim "Frany" Rafaël y Louise Rafaël – Croes
Roland "Lando" Rafaël
Richard "Shaty" Rafaël y Zully Rafaël -Schwengle

Nietonan y Nietanan
Francine, Lousette y Denise
Rickward y Jaydrick

Rumannan: Emiterio Rafaël
Tina De L'isle – Rafaël y Famia

Swa: Fabio Ras y Famia

Bon amigonan di cas:
Famia Schwengle, Dake, Fingal, Paula, Kelkboom, eon, Trdmp Hernandez, Kelly, Bremo, Nobrega, van der Hans, avilaar D

Famianan: Rafaël, Ras, Croes, Dirks, de L'isle, de Cuba, Geerman, Heidweller, Maduro,Luidens, Wever, Paskel, Medina, Gonzales y demas famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, amistadnan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diasabra 27 di maart 2010 di 9'or pa 11'or na Misa "Imaculada Concepcion" y despues saliendo pa santana "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Yui, Esposa, Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:



Maria Petronia Laclé-Ridderstap

*** 02-08-1950 † 24-03-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Rafael Laclé
Mama : Elizabeth (Isha) Ridderstap-Croes
Tata: Juan Ridderstap
Yuinan: Mervelin y Ricky Figaroa
† Ethline Kock-Laclé
Robert Laclé
Randy Laclé
Mescos cu yui: Sharin Geerman
Nietanan : Riane, Mervylaine, Ethline Figaroa
Jaydah Laclé
Nieto : Edmar Laclé
Mescos cu nieta y nieto: Yrline, Jair
Rumannan : Angela y Roque Croes na Hulanda
Freddy Ridderstap y Manita Croes
Mirto y Mariela Ridderstap
Jolanda y Ramiro Kock
Edwin y Sonia Ridderstap
Sonia y Frido Werleman
Swa y cuñanan : Fichi y Violeta Laclé y famia
Otilio y Juana Laclé y famia
Mena y Alberto Dijkhoff y famia
Vda. Frida Werleman y famia
Jolanda Laclé y famia
Elviro y Monica Laclé y famia
Ludwina y Michael Drumm y famia na Inglatera
† Glenda y Frank Cornelie y famia
Miranda y Hubert Kock y famia
Tantanan: Graciela Ridderstap
Vda. Maria Croes-Werleman
Vda. Francisca Ridderstap-Ras
Vda. Ruby Ridderstap-Lopez
Madrina: Sra. Vda. Cornea Croes-Werleman
Ex-suegro: Raymond Kock y famia
Ex-suegra: Joandra Stamper y famia
Amiganan di cas: Emilu Tromp y Eta Wernet y famia
Carmen Boekhoudt
Su sobrina stima: Gaudy Riddertstap
Prima stima Rita Maduro y famia
Sobrino y sobrinanan, Sobre sobrino y sobrinanan
Primo y primanan, Comer y compernan y demas famia, bisiñanan y conocirnan.
Famia: Laclé, Ridderstap, Croes, Figaroa, Henriquez, Kock, Dania, Werleman, Lampe, Dijkhoff, Torres, Drumm, Cornelie, Geerman, Ras, Stamper, Everon, Koolman, Wernet, Winterdaal, Tromp, Lopez, de Cuba y demás famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di Maart 2010 di 2or pa 4or na Misa Santana Filomena na Paradera, for di 2or e restonan mortal lo ta reposa den Misa y después saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 30 di Maart 2010 di 7:00 – 9:00 pm

Enbez de flor of krans nos tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa un bon causa.

Homber cu a yuda horta a bay cu flatscreen

DIAHUEBS madruga 3.10, Central di Polis ta haya informacion cu den Emanstraat tin un homber gordo cu barba, kende ta yuda desconocinan horta.

Polis ta bay y nan ta topa cu un testigo, kende ta bisa nan cu e homber gordo cu barba tabata carga un flatscreen y e ta bayendo direccion di Rancho. Polis a bay y den Emanstraat, den cura di Museo, nan ta topa cu e homber E.W., naci na Aruba di 51 aña, kende ta cuadra cu descripcion.

Polis a puntre pa flatscreen, el a bisa nan cu el a lague den hierba. Polis a detene y a hibe warda di Playa.

In het huis mijns Vaders zijn vele woningen- Anders zou Ik het u gezegd hebben, want Ik ga heen om u plaats te bereiden.
Johannes 14: 2

Met droefheid in ons hart delen wij u mede dat van ons is heen gegaan de heer.



Irving Alfred Durand

Namens,
Mevrouw: Aurora Durand- Colina
Kinderen: Irving A. Durand Jr. en familie
Valerie I. Johnson- Durand en familie
Germaine N.F. Richie- Durand en familie
Danielle D. Durand en familie
Pleegkind: Andres N. Niebles
En overige familie leden, vrienden, kennissen en colega's.
De Afscheidsdienst zal plaats nemen op 27-03-2010, bij Aurora Funeral Home te Cumana # 76 van 2 uur tot 4 uur pm, daarna naar begraafplaats te Sabana Basora.

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual e la haci pa nos institucionnan bancario nos ta anuncia e fayecimento di:

Sr. Irving Alfred Durand

na bida Director di Aruba Bank N.V.,
Director di Orco Bank N.V. y
Director di IBA Corporation N.V.

E lealtad y dedicacion di Sr. Durand na nos institucionnan bancario nunca lo wordo lubida.

Nos palabranan di forsa ta bai na famia, amigo y conocirnan durante e temporada dificil aki.

Cu Sr. Durand sosega na paz.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 27 di maart for di 2PM na Aurora Funeral Home.

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berda, E ta ponemi sosega. E tra hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa. Psalmo 23: 1, 2, 3
Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa cu a fayece tragicamente na edad di 35 aña nos estimado:



Jarvis Arnold v/der Linde

Mihor conoci como "Notti"
***26-11-1974 †25-03-2010**

Na nomber di su:
Yui: Emma- Eliza v/der Linde
Mama: Sra. vda. Epifania v/der Linde- Henriquez
†Tata: Nazario Pedro (Chaly) v/der Linde
Rumannan: Chevry y Mireya v/der Linde
Juliette y Franklyn Lugo
Mama di su yui: Shahaira van Ammers y yiu Luke
Sobrino y sobrinanan: Guylaine, Chevry Junior, Cheymir y Chaymir, Franyel y Franyullianne
Tanta y omonan:
Chita y Perucho v/der Linde y fam.
Eduardo y Lena henriquez y fam.
Frem y Frida Henriquez y fam.
Emilia y Pedro Vrolijk y fam.
Siria Henriquez y fam.
Humphrey enriquezH
Hubert enriquezH
Juan y Lucia y fam.
Frida v/der Linde y yiunan
Jacky Henriquez y yiunan

Madrina: Emilia Vrolijk
Padrino: Roy Maduro/ Hubert Henriquez

Ihanan: Mihaila, Solemar, Eldrick y Franyel

Primonan stima: Renzo Henriquez, Rodney y Elbert v/der Linde
Tanta di respet: Gloria Albertsz y yiunan
Amigonan di cas: Franco, Peter, Roque, Rudolf, Eric y Edmond.

Bisñanan, Colega nan di Marriot & Stellaris Casino, ex coleganan di Seaport y Cristal Casino, su team di voetbal San Luis Deportivo

Famianan: v/der Linde, Henriquez, Wouters, Lugo, Vrolijk, Albertsz, Boekhoudt, Croes, Ras, Koolman, v/der Biezen, Werleman, Arends, Bislik, van Ammers, Teepe, Herrera.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan, conocirnan y demas famianan pa asisiti na e **acto di entiero cual lo tuma luga Diamars 30 di maart for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta despues saliendo pa Santana na Savaneta.**
Nos difunto stima "Notti" lo ta reposa na cas Savaneta # 152 for di 12'or di merdia.

Adres pa condolencia: Savaneta # 152 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Deseo di famia ta pa bin na colornan alegre.
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Homber ta core pa muher rabia

DIAHUEBS madruga, den careda di 3.30, e homber C.S., naci na Aruba di 41 aña, a core drenta warda di polis na Noord, y e ta bisa polis cu su casa ta persigui'e.

E ta bisa cu su casa A.G.L., naci na Italia di 44 aña a gare, cu un otro muher y e tin miedo cu e muher por haci algo.

Net n'e momento ey, A.G.L. tambe a core drenta warda. Polis a papia cune y a intermedia y cos a calma, pero ningun no kier bandona e cas.

Nan a dicidi pa cada uno bay drumi den un kamber.

E muher a bisa polis cu ta 4 aña caba e bida ta malo y e ta bay abogado pa caba cu e problema.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
0006
8276
3724

ZODIAC
4759 Geminis

BIG FOUR
5707

SUPER FOUR
1291

LOTTO DI DIA 02-06-18-19-27

DIARIO
2348
5496
8859

CORSOW
9087
0560
0525

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. v/d Linde
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Homber agresivo kier maltrata y pasa auto riba su pareha

DIAHUEBS mainta tempran polis di Santa Cruz a bay na un cas na Coba Lodo, pa un asistencia, unda tin un homber hopi agresivo. N'e cas polis ta papia cu e muher di fam D., kende ta bisa cu el a caba di descubri cu su pareha tin un muher cu yiu y el a bay papia cu e muher.

Ora cu e homber C.G. naci na Aruba di 20 aña a haya sa y el a rabia y kier a maltrata D., pero su mama tabata n'e sitio y a evita esey.

Despues a surgi un discusion y e homber a bay, pero a bisa cu e ta bolbe. Polis a papia cu D., y a bise pa si C.G.bolbe pa yama nan.

Un rato despues polis mester a bolbe bay n'e cas na Coba Lodo, como cu e homber a bolbe. E biaha aki e kier a pasa auto riba D., pero e mama a ranca D.

Despues C.G.a habri porta di e auto y a dal auto di e mama. Polis a conseha D. P'e bay duna keho na Recherche.

Señora ta yega di supermarket y ta wordo horta

POLIS a bay diahuebs merdia na un cas na Tanki Leendert, unda un hoben a ranca tas di un señora. N'e cas polis ta papia cu e muher L.O., naci na Colombia di 29 aña, kende ta bisa polis cu el a caba di yega for di supermarket y un mucha homber a ranca su tas y a core bay cune.

El a bisa cu e mucha homber ta bisti cu un T-shirt cora y short jeans blau y tin color scur. E ta bisa cu den e tas e tabatin 200 florin, carchi di seguro y tambe su tarheta di indentificacion. Recherche ta investiga e caso.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 maart 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.57	2.62	2.68
Zwitserse Frank per CHF. 100	166.19	166.91	167.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	190.06	191.79	193.72
Euro per XEU. 100	235.67	237.82	240.21

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

IDEFRE ta preparando pa su promer Ciclovia

Y no ta envolvi den e actividad di Ciclosalud



DIRECTOR di IDEFRE Jessy Beukenboom ta pone na conocemento di publico en general cu IDEFRE no ta envolvi den organisacion ni den ehecucion di e actividad cu yama Ciclosalud cu lo tuma lugar diadomingo 28 di maart.

Minister di Salud y Deporte dr. Richard Visser den su plan di maneho pa salud y deporte, a propone pa bin cu actividadnan di ciclovia cu mester wordo organisa den diferente distrito na Aruba. Den luna di november 2009 a encarga IDEFRE pa cuminsa prepara un plan pa ehecucion di actividadnan di ciclovia.

IDEFRE a forma un grupo di trabao consistiendo di diferente "stakeholder" manera departamentonan di gobierno y tambe organisacionnan no-gubernamental pa den un forma integral studia e posiblidad y presenta un plan pa organisa e promer evento cu lo tuma lugar na San Nicolas den luna di april.

Debi na diferente yamada cu a drenta na IDEFRE puntrando si IDEFRE ta envolvi den e evento aki, ya cu e organisador ta mencionando nomber di IDEFRE, director di IDEFRE enfaticamente ta informa cu IDEFRE no tin nada di haber cu e actividad di Ciclosalud y cu esaki ta un iniciativa priva y no di Ministerio di Salud y Deporte bao cual IDEFRE ta resorta.

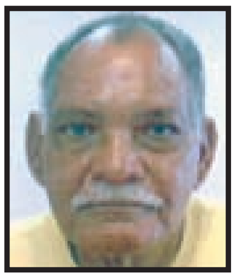
IDEFRE ta contento si cu e iniciativa priva aki ya cu actividadnan di movecion fisico ta beneficia nos comunidad y lo contribui den hiba un bida mas saludabel.

Si mester informa cu un representante di e grupo cu ta organisa Ciclosalud a acerca IDEFRE pa informacion riba nan actividad pero a wordo bisa cu Ministerio di Salud y Deporte mes tin planea su actividad di Ciclovia Aruba cu lo cuminsa den luna di april, pero cu nos lo kier papia den futuro pa wak con por traha hunto.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di nos casa, tata y ruman



Leopoldo Ras
Cariñosamente jama "Ro"

Na nomber di su Esposa: Hilaria (Tila) Ras-Orman

Jiu: Ronell y esposa Mirtha Ras-Geerman y jiu Kevin

Rumannan: Elita Ras y famia
Sista Ras
Stella Ras y famia
Jose Ras y famia

Cuña y swanan: Diana Orman y jiu
Ina Orman
Roberto Orman y famia
Veva Orman y jiunan
Jose Orman y famia
Suzy Van Kershaver y famia

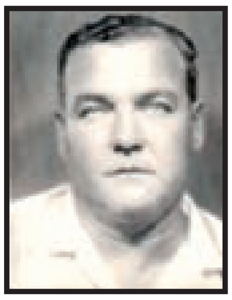
Sobrino y subrinanan, Ihanan, comper y comernan, suegro y suegra, primo y primanan, amigonan, ex amigonan musico, bisiñanan, conocirnan y demas familianan na Aruba, Corow y Hulanda

Demas famia: Ras, Orman, Geerman, Krozendijk, Maduro y Stamper
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 27 di maart 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Católico na San Nicolas. For di 2:00 di atardi nos defunto stima lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

'No keda asombra pa loke mi ta bisa; pasobra ta yega
e ora ku tur ku ta morto den graf lo scucha su stem
i nan lo sali. Esnan cu a hasi bon, lo lanta for di morto i
haña bida eterna, ma esnan cu a hasi maldat
lo lanta for di morto pa huisio.'
—Huan 5:28, 29.



Constancio Rudolf Herms
Mihor conosi como "Rudy"
12-12-1928 26-03-2010

Na nomber di su Esposa: Cecilia Herms-Geerman
Su Yiunan: Marlene y Mario Reeberg
Luciano y Lucia Herms
Lorenzo Herms
Frankie y Maria Herms
Lidia y Rolando Rasmijn

Nieto- y nietanan: Ariën, Ryan Reeberg
Jermain, Stephany Herms
Abilene, Nick Thijsen
Ludwig, Stephanie, Jermain Rasmijn
Ruman : Graciela Martines y yiunan na Venezuela

Sobrino- y sobrinanan: Every y Martines

Swa y Cuñanan: Lena Geerman
Chichita Lacle y esposo
Ireno Geerman y esposa
Ina Dijkhoff y esposo
Toy Geerman y esposa

Staff y personal di San Pedro di Verona Paviljoen.

Demas famianan: Herms, Geerman, Reeberg, Croes, Ridderstap, Thijsen,Rasmijn, Samson, Arends, Every, Martines, Rodriguez, Paula, Becker, Semerel, Wever, Trimon, Fingal, Dijkhoff, Wolter, Lacle, Falconi y Ras.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 29 di Maart 2010 di 1:00 pa 3:30 pm na Aurora Funeral Home, Cumana 76 y despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diadomingo 28 di Maart 2010, 5:00 – 7:00 pm

The Chaz Club c'un programa dedica na campamento





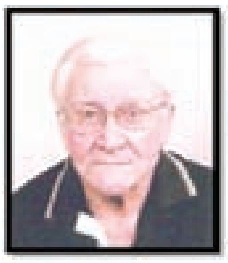
AWE, diasabra 27 di maart, Aruba lo por disfruta un biaha mas di un otro programa fabuloso di The Chaz Club, TCC !!! E programa di e siman aki lo tin como tema campamento y Semana Santa. Un siman santo y di reflexion pa cual nos lo duna diferente informacion hopi valioso pa tur nos mucha y hobennan.

Paisahenan hopi bunita di nos naturaleza di Aruba lo ta background di nos programa. Den nos seccion di Ban Conoce, Aruba lo conose un hoben deportista hopi renombra aki na Aruba y tambe internacionalmente, demostrando asina cu Aruba tin hobennan talentoso den diferente ramo.

Tambe nos lo aprecia e bunitеza di Aruba su beachnan cu ta tesoronan cu Papa Dios a regala nos y cu nos tin pa cuida.Y asina hopi mas topico manera cu TCC sa trece pa bo for di comienzo di nos premiere, informando, educando y entreteniendo tur nos televidentenan, di esun mas chiquito te cu esun di mas grandi.

Awenochi pa 7:30 na Telearuba e lo ta, asina ta, sit back, relax y enjoy di otro fabuloso programa dedica na Aruba henter. TCC ta master, of no!!!!!!!!!

Op 87 jarige leeftijd is toch nog onverwachts mijn lieve man, zorgzame vader en grootvader Johannes Kort (Jan) in het ziekenhuis overleden op 25 maart 2010



Velen van u herinneren Jan ongetwijfeld nog uit zijn actieve zakelijke loopbaan bij Aruba Agencies (later Consales), waarbij hij werd gekenmerkt door zijn enthousiasme en zakelijke kennis. Vooral door zijn inbreng werd Aruba Agencies (later Consales) een grote speler op de lokale markt. Wij zullen hem en vooral zijn humor erg missen.

Echtgenote: Jeannette Kort- Köhler
Kinderen: Mylène,
Janine & Ron,
Michael.
Kleinzoons: Patrick, Olaf en Nicolas
Kleindochter: Cassia

Onze hulp en steun en toeverlaat Anna Cardenas Jimenez
Verdere familieleden in Nederland en in Amerika, Australie, Nieuw Zeeland en Frankrijk en de vele vrienden op Aruba, Nederland en Amerika.

Zijn wens was om gecremeerd te worden.

Datum en plaats van condoliance:
Aurora Funeral Home
Cumana # 76 29 maart 2010 van 4 uur pm tot 6 uur pm

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos atencion durante fayecimento y entiero di nos ser stima:

ALBERTA CARMEN MADURO-BRIESEN

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram, na personal di Aurora Funeral Home pa nan bon trabou, na Lite Life, famia, amigonan y bisiñanan cu a compañele na su ultimo lugar di descanso. Alavez nos kier a invita tur hende pa Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera Diasabra 27 maart '10 pa 7'or di anochi, Diadomingo 28 maart '10 pa 5.30 di atardi. Diadomingo despues di misa lo tin un rosario na cas Piedra Plat # 63.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Famia Maduro.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi yiu y nos ruman:



Roy Eric Inocencia
Na edad di 58 aña

Na nomber di su:
Mama: Edna Inocencia
Rumannan: Mayda
Carla y Daniel Batmanli y famia

Tantanan: Elsa Inocencia y famia
Ingrid y Cesar Stede y famia
Milda Inocencia y famia

Sobrino: Othmarr Toppenberg
Sobre-sobrinonan: Seanthrick Toppenberg y famia
Zoë Arends y famia

Mescos cu ruman: Geraldine Best y famia
Roberto Hughes y famia

Primo- y primanan, demas famia na Aruba y Corsow, bisiña-, conocirnan y ex-coleganan di National Car Rental, ta invita pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 27 di maart di 9'or pa 11'or di mainta na Mementomori Funeral Home, despues saliendo pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia**. Respons lo ta di 10'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Patiastraat 17
Diabierna 26 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.


-DOWN
AWE SO!!!
SPECIAL PA
PASCO
PA TEMPO LIMITA
amc unicon
AMC Eagle Megastore - Tel: 521 1160 / AMC Dakota -Tel: 521 1150 / San Nicolaas -Tel: 521 1170 Horario: 9-1/2-6 Dialuna pa Diasabra
Pa credit bin cu id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel